Nico Jorg: Tin hopi hende cu permiso pa carga arma, sin cu nan tin mester •Pag 5



Diamars
11 di September 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Lampe ta mustra con Oduber
ta contradeci su mes



RUDY CROES NO POR BAHA, PASOBRA E TA ELIGI PA 4 AÑA, PERO ESAKI NO TA CONTA PA JACOBS

ATIA NA BOOSHI WEVER

No por compara nombramento di Jacobs cu esun di Irausquin como Director di un empresa

•Pagina 4

Cu atencion special pa miembronan di milicia arubiano

Gobernador ta bishita Mariniers Kazerne y base Warda Costa

RECIENTEMENTE Gobernador di Aruba, señor Fredis Refunjol a bishita Mariniers Kazerne Savaneta y alabez e base di Warda Costa aki na Aruba. Gobernador Refunjol a haya un recorido den e kazerne p'asina e haya informacion di Marina Real en general y di e kazerne na Savaneta en particular.

Gobernador Refunjol tabata hopi impresiona cu e diferente demostracionnan y e tabatin atencion special pa miembronan di e milicia Arubiano (ARUMIL).

Gobernador ta representa Gobierno di Reino aki na Aruba y ta responsabel pa entre otro defensa di fronteranan di Reino den exterior. P'e motibo ei Gobernador tin un laso special cu Mariniers Kazerne Savaneta.

E base militar ta envolvi cu ehecucion di algun tarea di Gobernador. Asina e ta respalda Gobernador di Aruba cu e parti ceremonial di actividadnan manera apertura anual di Parlamento di Aruba, conmemoracion di fayecidonan di guera mundial y recepcion oficial di miembronan di Cas Real.



Ademas Gobernador t'esun cu ta dicidi ki ora ta ofrece asistencia militar en caso Pais Aruba haci un peticion pa esaki.

E bishita recien tabata e prome bishita di Gobernador n'e base militar di Savaneta e aña aki. E potretnan adhunto ta duna un impresion.

Sander Castro, pitcher cu mas efectividad den Panamericano



DURANTE e ceremonia di clausura unda varios premio tanto individual como team a worde reparti, tabata emocionante ora un di nos pitchernan, esta Sander Castro a logra di bin cu premio como e "pitcher cu mihor efectividad".

Sander Castro a tira e wega unda cu Aruba a gana Venezuela cu score di 4-2 y na final e equipo di Venezuela a sali sub campeon di Panamericano.

Tambe el a tira mas inning den e weganan despues, Sander Castro no a permiti ningun careda limpi den 10 inning. Sander ta bini di e organisacion di CBN cu sponser Impex.

E exito aki ta ser dedica n'e coach di pitcheo Jose Castilla, unda cu a dedica basta tempo na preparacion di e seleccion aki. Sander Castro Pabien!!!

Tur cos ta indica cu den e asunto di RIU compromiso y promesanan a wordo haci

RUDY Geerman, Presidente di FTA den conferencia di prensa a bisa cu nan ta lamenta con e situacion cu RIU a desaroya. E ta convencia cu un deal no a bai bon, pasobra unabes cu un Gobierno ta care p'e clase trahador lo por cana otro caminda, pasobra ta imposibel cu ta yega na un acuerdo cu e compania sabiendo cu e trahadornan tin un representacion sindical y no ta envolvi nan den ningun negociacion.
A firma acuerdo cu e compania, ta haci dealnan scondi y despues cu cosnan ta leak, e ora ey e ta haya su mes forza di yama sindicato.
FTA ta convenci cu aki tabatin compromiso, promesanan cu a wordo haci, cual por wordo mira den e documentonan cu FTA a parti, pasobra ta imposibel cu Gobierno ya caba di antemano, for di 2006, ta duna e compania e OK cu tur permiso di retiro lo wordo honra.
Unabes cu un compania asina drenta Aruba, cu un tipo di bendicion asina, e ora ta nota mesora n'e actitud, segun Geerman a duna di conoce.

Aki el a bisa prensa pa entrevista personal di AHATA, pasobra RIU a bisa bon cla cu nan no ta drenta AHATA, cu nan no mester y cu nan mes por hiba nan propio mercadeo.
Mas aleu, Rudy Geerman a bisa cu RIU, e hotel riba su mes ta masha importante pa Aruba, pero e pregunta ta si t'asina e ta drenta, apesar cu mester di un cadena asina na Aruba, e ora e pregunta ta bin si ta bal la pena pa tin un compania asina.
Presidente di FTA ta kere cu si Gobierno for di prome instante a deal directamente cu e sindicato, e situacion lo ta otro.

Despues el a menciona con Minister di Labor, Ramon Lee kende practicamente haci su persona y Anselmo Pontilius loco pa pidi un reunion den pura, pa despues habri su siguiente dialuna pisa contra FTA. Geerman ta kere cu esei no ta manera. Mescos el a menciona e declaracionnan di Parlamentario Robert Maduro, caminda cu Geerman ta puntra si ta purba hustifica lo cual Gobierno ta haci.

Continuando, Rudy Geerman a bisa cu Gobierno lo a duna di conoce cu te n'e momentonan aki solamente 100 permiso a duna. Director di Departamento di Labor lo a duna di conoce cu solamente 20% di e trahadornan ta stranhero, locual FTA tin duda. E ta sigui bisa cu locual nan no a bisa ta cu tabatin por lo menos 100 permiso pendiente pa busca, pero motibo cu e trahadornan ta den construccion, cu hopi di nan no a regresa nan pais bek, esei a conduci cu a para un rato e tramitenan di permiso. Di otro banda, si papia cu e clase trahador, nan ta bisa cu den e hotel ey ta mas cu 20% di e trahadornan ta stranhero. Remarcabel ta cu hopi trahador local cu hopi aña di experiencia ta na cas, mientras cu ta haya cu trahadornan di afor ta bin Aruba.

David Kock a viaha pa Merca

Pa atende Sheffield College of Aeronautics

DIADOMINGO ultimo un pasahero special di Aruba a subi buelo 1780 di American Airlines, saliendo di Aeropuerto Reina Beatrix, rumbo pa Florida.
David Kock, un arubiano hoben, a laga su famia y amigonan pa seis siman pa asina studia na e prestigioso Sheffield College of Aeronautics na Merca.
Esaki ta e prome biaha cu Tiara Air a haci algo asina, selectando David pa bira su prome Licensed Aircraft Dispatcher arubiano.
Tiara Air ta casi cla cu e construccion di un Flight Control Centre nobo, den becindario di e aeropuerto y e oficina di Tiara Air.
E centro ultra-moderno aki lo guia avionnan, avisa e equipo den e avion riba e condicionnan di tempo y pronostico y electronicamente sigui cada avion di Tiara Air durante su buelo den cielo.



David hunto cu Director di Quality Assurance di Tiara Air, Hubert Zievinger, net prome cu el a sali rumbo pa Merca.

Director Gerente Alejandro Muyale tabata un alumno di Sheffield College y ta cu un gran sentido di orguyo cu e ta mandando David pa studia y sina bira e prome Licensed Aircraft Dispatcher di Tiara Air.

ATIA ta confirma cu

Edwin Jacobs mes ta admiti cu e no a haci su trabou como Parlamentario

ATIA a tuma nota di declaracionnan di Edwin Jacobs relaciona cu e critica di parti di ATIA y su Presidente, Juan David Irausquin pa cu e nombramento politico di Edwin Jacobs como Director di SVb.
Edwin Jacobs a sinti su mes ofendi y a lansa algun critica den direccion di
Minister di Husticia (ya cu e ta esun responsibel pa destaho publico di autonan di polis), y
2. E compania di auto cu e presidente di ATIA ta dirigi.

Edwin Jacobs a bisa cu e huurmento di auto di polis (cu a sosode na ana 2003) n'e compania di auto no a bai bon anto cu esaki mester wordo investiga.
Ta obvio cu Edwin Jacobs ta purba di desvia atencion di su nombramento politico. Aunke cu no ta custumber di ATIA pa bai reacciona riba cada un di e intentonan di desviacion, den e caso aki ATIA ta pensa cu e ta importante pa splica e responsabilidad di Edwin Jacobs den esaki.

Articulo 200 di nos Codigo di Procedemiento Penal ta stipula cu tur empleado publico (incluyendo Parlamentario) tin e deber di denuncia inmediatamente na momento cu nan ta tuma nota of tin e sospecho di algo cu ta (of cu lo por ta) castigable pa lei. *(Openbare colleges of ambtenaren die in de uitoefening van hun bediening kennis krijgen van een misdrijf zijn verplicht daarvan onverwijld aangifte te doen aan de officier of hulpofficier van justitie.)*

Den caso di un Parlamentario no solamente e ta ancra den lei cu e mester denuncia esaki, pero t'e Parlamentario su trabao (pa cual e ta wordo hopi bon paga) pa controla Gobierno y coregi na momento cu cosnan no ta bai bon.
ATIA lo kier sa cu ki intencion Edwin Jacobs a tene e informacion importante aki tocante posibel actonan incorecto di un Minister pa su mes, siendo cu ta su responsabilidad pa controla Gobierno.

ATIA ta urgi e Parlamentario Jacobs pa denuncia na instancianan competente e hechonan posiblemente castigable cu e ta papia di dje y tambe p'e haci su trabao cu e ta wordo paga pe den Parlamento y yama e Minister di Husticia pa responsabilisa su mes pa cu e destaho publico di huurmento di autonan di polis si a caso di berdad e Parlamentario ta pensa cu e destaho publico aki no a bai n'e forma corecto.

ATIA ta spera cu Edwin Jacobs den su funcion como Director di SVB no ta tarda 4 aña pa atende cu asuntonan cu en realidad mester di su atencion inmediato ni tampoco p'e solamente trece esakinan dilanti ora cu e ta combini'e.

ATIA na Booshi Wever

No por compara nombramento di Jacobs cu esun di Irausquin como Director di un empresa

ATIA a tuma nota di declaracionan di Minister drs. Booshi Wever relaciona cu e critica di parti di ATIA y su Presidente, Juan David Irausquin pa cu e nombramento politico di Edwin Jacobs como Director di SVb.
Cu e declaracionnan aki Minister Booshi Wever ta confirma su pensamento riba algun topico cu ATIA ta kere ta importante pa splica.

E prome parti t'e pensamento di Minister drs. Booshi Wever riba nos pais y e posicion di dje den esaki. Minister Wever a compara e nombramento di ATIA su Presidente como Director di e empresa cu e ta encabeza cu e nombramento di e Director di SVb dor di Minister Wever.
Haciendo e comparacion aki Minister Booshi Wever ta confirma cu e ta pensa cu e ta doño di e pais aki y cu e por haci y deshaci cune manera cu e kier.

Den caso di e nombramento di e Presidente di ATIA como Director di e empresa cu e ta encabeza, e accionista di e empresa a haci e nombramento aki. Ta logico cu e accionista por haci y deshaci manera cu e kier cu su propio empresa, pasobra e t'esun cu ta gana of perde si e haci un mal decision.
Den caso di nombramento di Director di SVb ta tur ciudadano di e pais aki ta perde si un mal decision ta wordo tuma. Minister drs. Booshi Wever no ta doño di e pais aki ni di SVb y e mester mantene su mes na principionan di bon gobernacion ora cu e tuma decision cu ta afecta henter nos comunidad.

Den e di dos parti Minister Booshi Wever ta trece dilanti cu el a tuma un decision politico di huur auto cerca e compania na unda e Presidente di ATIA, Juan David Irausquin ta Director.
Minister Booshi Wever ta confirma cu su expresionnan cu e ta lamenta di a huur e autonan aki ya cu esaki no a duna e resultado sperá, esta cu Presidente di ATIA lo a keda keto na momento cu cosnan malo ta wordo haci como e nombramento politico di Edwin Jacobs como Director di SVb.

ATIA ta spera cu Minister Wever realiza cu t'e deber di ATIA pa cuestiona cosnan cu ATIA no ta kere ta bon y ta spera cu Minister Wever realiza cu su trabao no ta pa faborece su coleganan di partido sino pa traha na bienestar general di nos pais.

Contract nobo entre AAA y car rentals ta di riesgo comparti

GERENCIA di aeropuerto a tuma decision riba e oferta cu mas cu 20 car rental a manda, ya cu pronto solamente 10 di nan lo bin na remarke pa por huur auto na aeropuerto. E 10 companianan aki ya caba ta conoci y nan doñonan a wordo notifica.

Director di aeropuerto, Peter Steinmetz a comenta cu nan ta hopi contento cu e cantidad di e ofertanan como tambe e calidad di e ofertanan.
Aki e no ta referi solamente na placa, sino tambe e exigencianan cu AAA a pone relaciona cu e calidad di servicio ofreci. Esnan cu a logra cai den e 10nan ta cumpli cu esakinan.
Mas aleu, el a bisa cu entre e otro ofertanan cu no a bin den aanmerking, tambe tabatin algun bon, pero no lo suficientemente bon pa logre.

Pa loke ta e structura nobo di e contractnan, Steinmetz no kier a duna hopi detaye, pero si el a bisa cu ta uno caminda cu AAA ta participa ora cosnan bai bon, pero tambe ora cosnan bai malo.

Anteriormente, tabatin un suma fiho cu e companianan aki mester a paga y awor ta asina cu ta dependiendo di con e negoshi bai aeropuerto ta haya of no un cierto porcentage di e entrada.

Tambe Peter Steinmetz a comenta cu tin mas cambio na caminda pa aeropuerto, e ta spera cu pa mitad di september e sector di food & beverage lo habri atrobe cu facilidadnan nobo y pa 20 di november henter e parti di tiendanan mester ta completamente cla.

Juni, juli y augustus 2007 tabata e mihor lunanan desde aña 2000 pa aeropuerto

DIRECTOR di aeropuerto, Peter Steinmetz, durante un encuentro cu prensa a comenta con 2007 ta trascuriendo pa AAA.
El a bisa cu ta importante pa tin bon relacion cu e stakeholders y prensa ta un medio importante pa yega na nan tur y nan ta aprecia un bon relacion cu prensa y ta spera cu esaki ta un sentimento reciproco.
Te na e momentonan aki AAA ta contento cu e resultadonan, Steinmetz a bisa cu ya caba a presenta e cifranan di mitad di aña y awor aki e por bisa cu te cu augustus cosnan ta bayendo hopi bon y hasta tin biaha tin crecemento di dobbel digitonan.
Siendo mas specifico el a menciona cu e lunanan juni, juli y augustus tabata hopi bon mes y cu desde 2000 esaki tabata e mihor juni, juli y augustus.

Finalizando el a bisa cu e resultado aki a wordo yuda cu e apertura di algun hotel y condominionan.

Negoshi di rijbewijs a produci mas di 100 mil florin p'e acusado mayor

HUEZ den su declaracion ta bisa cu Cuerpo Policial (KPA) tin un administracion di rijbewijs, cu ta encarga cu dunamento di rijbewijs y duplicat. E ta bisa cu
Yeremy Croes ta traha einan for di 2005.
E tempo ei dicho departamento tabata na Oranjestad, y na november 2005 a muda bai pa Santa Cruz. Yeremy Croes tambe a bai traha einan.
Hunto cu un otro colega mas Carmen M. e tabata encarga pa duna rijbewijs.



Prome cu juli 2004, ora un persona slag pa su rijbewijs, e ta haya un rijbewijs
roos y un A-nummer. Tur informacion di e persona cu a slag ta wordo poni riba un carchi geel.
Despues ta traha e rijbewijs y ta pone e informacionnan riba dje. Si bin cambio den e rijbewijs, esta si un persona slag despues pa un otro categoria, esaki tambe ta wordo poni riba e carchi geel.

Despues di juli 2004, e sistema a cambia y no ta entrega rijbewijs, esta n'esun cu slag ta haya un carnet como rijbewijs. Dor di e cambio aki, tur e rijbewijsnan a wordo poni den computer pa PIVA cu ta percura pa hinca e informacionnan den computer, nan ta wordo manda Hulanda y despues di 3 siman ta haya e carnet.

Despues cu e sistema a wordo introduci na 2004, no tabatin carchi geel mas. No tin A-nummer mas. Ora cu un hende bin pa haya su rijbewijs, y e wordo hinca den
computer, e ta wordo controla pa dos persona, kende cada uno tin nan diferente pasword cu nan ta drenta den a computer pa haci e control.

For di investigacion cu KPA a haci na 7 november 2006, a nota cu tin iregularidad y a presenta esaki na Landsrecherche, cu a haci e investigacion. For di e investigacion a resulta cu a lanta sospecho contra Yeremy Croes.
Ora cu e bai controla a resulta cu e nombernan cu nan a haya no ta mas den e sistema y no tin carchi geel.

Dia 8 di februari nan ta hinca den e sistema e 4 nombernan y ta controla y a resulta cu 3 no tin rijbewijs. Un di e personanan a pidi un categoria mas halto, y e carchi geel no ta klop.
Landsrecherche a cuminsa tap telefon di Yeremy Croes, y a sali afo cu Croes ta haci su mes culpabel na falsificacion di rijbewijs.
A interoga polis W., kende a bai como testigo y for di su declaracion a sali na cla cu e ultimo rijbewijs roos a wordo duna dia 23 di juni 2004 y ta cu e number A-142500. Kier men cualkier otro rijbewijs cu tin number mas halto cu e number aki, ta falso.

Mayoria di e rijbewijsnan falso ta pa Colombiano, por bisa pa stranhero. Yeremy Croes tabata yena nan informacion den e sistema y nan ta haya nan rijbewijs.
For di e investigacion a sali na cla cu 200 rijbewijs a wordo traha for di augustus 2006 pa maart 2007, ora cu e detene Yeremy Croes. Por a nota tambe un aumento drastico den cantidad di rijbewijs cu ta wordo duplica.

Den su declaracion Yeremy Croes ta declara cu despues cu el a bai traha na Santa Cruz, hopi carchi geel a perde y a trece confusion cu no por controla. Dor di esaki a bira facil pa duplica como cu e carchinan tabata perdi.
Na cuminsamento di 2006, el a topa cu Raymond Maduro,kende a pidi'e pa yude cu rijbewijs sin cu e mester di pasa examen. Yeremy Croes a bisa Raymond Maduro p'e dun'e 300 florin y e lo regla e rijbewijs pe, como cu e mester di placa como cu e tin hopi debe y Raymond Maduro a bai di acuerdo.

Raymond Maduro di su banda tambe despues a haya su rijbewijs asina facil, a busca mas hende cu tin mester di rijbewijs. Dor di esaki el a topa cu Javier

E. Villa, kende tambe a laga traha algun rijbewijs.
Despues cu Raymond Maduro a bai Colombia, debi cu su casa mester a haci operacion grandi, Javier Villa a sigui cu e negoshi di busca hende pa Yeremy Croes. Cada biaha e cantidad di persona ta bira mas grandi.

Mescos a pasa cu Juan A. Cruz Cruz, Gerwin E. Thiel, Pedro Javier Tromp, y Moises Carvajal Jimenez.

Rudy Lampe ta mustra con Nel Oduber ta contradeci su mes

Rudy Croes no por baha, pasobra e ta eligi pa 4 aña, pero esaki no ta valido pa Edwin Jacobs


Rudy Lampe

RUDY Lampe di partido RED a bisa semper cu ora bo vota pa un di su candidatonan bo ta vota pa un Parlamentario. E statutonan di partido RED ta bisa cla cu ora bo subi lista bo ta scoge pa bira Parlamentario, pues representante di pueblo.
Unabez bo wordo escogi pa pueblo pa bira su representante bo no por tuma sin mas bo retiro. Bo no por escoge durante e 4 añanan bo dilanti di haci un otro carera y bandona e deber cu bo tin cu pueblo.

Mescos tabata e caso di dr. Richard Visser kende a saca su mes, anto den apenas algun luna e ta laga esnan cu a deposita nan confianza den den su persona na caya, despues di a priminti Aruba cu lo "bench press" e isla cu nan, el a laga tur e peso riba nan schouder.
Unabes bo a wordo escogi pa pueblo bo tin cu cumpli cune, bo no por escoge pa bai haci careda otro caminda. E ora no pone bo mes riba lista!

Pesei den e caso di Rudy Lampe ora cu iglesia a bis'e cu e mester laga su cargo di Parlamentario pa sirbi den misa e no por a haci'e paso pueblo a pidi'e pa represente den Parlamento. No usa bo posicion di Parlamentario pa fix un posicion otro caminda.
En todo caso den filosofia di RED unabez cu bo wordo eligi pa Parlamento bo tin cu termina e periodo.
Claro cu pa motibo di enfermedad personal bo por tuma bo retiro, esei ta algo cu tur hende lo compronde.

Awor poco dia pasa, lider di MEP, Nel Oduber ta declara cu el a pidi Minister Rudy Croes p'e no retira, ya cu nan ta eligi pa 4 aña. Loke no ta berdad, pero pueblo ta vota pa su Parlamentarionan y Parlamento ta eligi e Ministernan. Asina Nel Oduber a logra convence Rudy Croes p'e keda como Minister.
Pero algun dia despues, ata Nel Oduber no ta mantene mesun argumento, pero ta laga e Parlamentario, su principe heredero Edwin Jacobs, kende a keda eligi pa 4 aña bai pa bira Director di SVb. E ora ei, e filosofia di ta eligi pa 4 aña no ta conta?

Nico Jorg: Tin hopi hende cu permiso pa carga arma, sin cu nan tin mester

NO ta pasa un fin di siman, cu autoridadnan policial ta haya nan cu caso unda tin arma di candela envolvi. Minister di Husticia, Rudy Croes a anuncia algun siman caba, e lo bai bin cu amnestia, pero te awe nada. Esaki ta gritonan cu den pueblo nan ta califica como gritonan di un tiger di papel, mescos cu el a bisa cu e lo bai cuminsa cu drugtest pa tur empleado di su Ministerio, pero te awe nada.

Durante nos reciente encuentro cu Ministerio Publico, Procurador General mr. Nico Jorg a admiti cu pa combati cu tin demasiado arma di candela den circulacion, cu mester cuminsa na duna permiso legal pa carga arma.

T'asina cu Minister di Husticia, Rudy Croes ta bin ta duna permiso pa carga arma y Ministerio Publico mester controla esakinan. E mes siendo PG interino, tin permiso pa carga arma, pero e no ta haci uso di esaki, pasobra e representante di Ministerio Publico no ta kere cu esaki ta necesario pa su persona.

Si di berdad, nos kier bai na combati criminalidad, anto momento a yega pa reorganisa dunamento di pemiso pa carga arma di candela. Mester bai na reduci esaki, y por. Sigur si mira cu mayoria permiso ta duna pa un aña y cada aña mester renoba esaki.

Na opinion di mr. Nico Jorg, tin hopi hende cu tin permiso pa carga arma cu de facto nan no mester di carga arma mes. Pakico nan ta haya permiso, ta Minister di Husticia so por splica.

Tur persona cu ta carga un arma di candela y/of kier un permiso, mester cuminsa na siña con pa handle un arma y di dos mester pasa un test psicologico. Tur persona mester pasa un screening debido, prome di haya tal permiso, loke no ta tumando lugar actualmente. Fuera di tin hende cu permiso legal pa carga arma, tin esnan cu no tin permiso mes, cu tambe ta hopi y esei sigur mester bai na actua cu mas man duro.

Ora cu nos tende Abogado General mr. Nico Jorg comenta riba esaki, ta un conclusion nos di AWEMainta por saca, cu si mañan un di e personanan cu tin permiso pa carga arma di candela, cu e us'e y fatalmente, de facto ta Minister di Husticia ta responsabel tambe pa su acto.

Rudy Lampe di RED ta señala

Edwin Jacobs di hefe di Minister awor lo cai bou di Minister


Rudy Lampe

UN Parlamentario de facto ta un hefe di Minister y awor lo cai bao di un Minister como hefe di SVb, kier men Edwin Jacobs ta entrega su puesto di Parlamentario pa bira subordina na un Minister.

Kier men cu awor Edwin Jacobs como Parlamentario e ta hefe di Minister drs. Booshi Wever. Ta exactamente loke sindicato y gremionan comercial a trece dilanti caminda con por ta posibel cu Edwin Jacobs por a keda nombra.

Sinembargo Edwin Jacobs a declara cu e lo tuma su retiro y Prome Ministro Nel Oduber a anuncia cu Sa Bislik lo reemplasa Edwin Jacobs. Pues no t'asina cu e lo ocupa dos puesto.

Tambe partido RED ta kere cu tin alternativa hopi menos costoso manera presenta p'e asociacion di ingeniero den pasado y no manera AVP kier bini cu un 'vierbaansweg' y MEP cu un 'tweebaansweg' cu lo rosa gran parti di nos mondinan di Mabon y otro areanan te yega na Seroe Colorado lagando nos poco cunukeronan desampara.

Representante di Minister di Enseñansa ta desea team di IPA y studiantenan hopi exito

JUDITHE Tromp, representante di Minister di Enseñansa tambe a hiba palabra durante apertura di aña academico nobo di IPA. Inicialmente el a menciona e importancia di un maestro(a) pa educacion y enseñansa di un pais.

Papiando na e studiantenan el a bisa cu nan ta e generacion cu aki 4, 3, of 2 aña lo ta para dilanti klas pa guai y instrui nos muchanan y nos hobennan. Cu nan lo influencia bida di hopi mucha y hobennan. Cu den e profesion aki no ta solamente siña e hoben pa sa su lesnan bon, pa sa un materia bon, sino ta siñe tambe pa bira un bon hende, pa ta responsabel, pa tin disciplina, pa ta honesto, pa tin curashi y determinacion, pa progresa den bida. Tambe ta siñe pa duna un aporte na su comunidad y na un mihor mundo.

Continuando, el a menciona cu e deseo di Minister di Enseñansa ta pa cada un di nan e aña academico cu ta drentando ta pa e studiantenan haci nan best, bin scol regularmente, respeta e demas studiantenan y respeta tur esnan cu tin e tarea dificil pa haci cu nan lo bira un bon maestro(a).

Na henter e team di IPA cu lo guia y instrui e futuro maestronan, Tromp a bisa cu e tarea no ta facil y den esaki IPA mester duna fruta di amistad, di cooperacion y amor den klas.

Cu nan lo tin exito den e tarea aki si ora nan ta instrui y guia, haci esaki no solamente mirando e competencia, habilidad y profesionalismo, pero tambe haci'e cu un tiki amor, cariño y dedicacion. Esakinan mester refleha nan mes den cada materia cu nan ta instrui, den cada momento cu ta guia y den cada acto di e prfesion di maestro(a).

Na final Juddithe Tromp a desea henter e team di IPA sabiduria, pasenshi y curashi. Hopi exito pa tur e studiantenan y tur e docentenan.

Masha interes pa reunion general di SNBA









DIA 6 di september ultimo, San Nicolas Business Association, tabatin su General Members Meeting, unda casi tur miembro tabata presente. Ta prome biaha den historia di SNBA cu tanto miembro a acudi na un reunion general di miembro.

Roland W. Peterson a ta masha orguyoso p'esaki tambe. Tur nan relato anual a keda aproba unanimamente. E directiva nobo a keda eligi pa aclamacion, cu ta consisti di sres. Ernst Mohamed, (Kooyman N.V.), Andres Hernandez (Maralma N.V.) Glenn Geerman (Valero N.V.) y Roland W. Peterson (Allamanda N.V.) mes a keda eligi como Presidente.

Durante e anochi aki tambe drs. Ryan Peterson a duna un presentacion di su encuesta cu el a organisa bou di comerciantenan di SNBA pa sa con nan mes ta mira San Nicolas y becindario mester bira. Proximamente lo tin un presentacion pa prensa.

Tambe e anochi aki, Ray Buckley, Presidente di Valero Aruba, a duna splicacion di e trabounan di turn-around cu ta tumando lugar den e refineria. SNBA ta sigi lucha pa interes di su miembronan p'ariba di brug.

"With our heads in the air, we will continue to walk 10 feet tall", ta un frase cu Roland W. Peterson a aplica na final di e reunion general aki.

De Palm Tours ta desea di ta transparente cu comunidad Arubiano

Pa loque ta e Proyecto di Dolfijn

POR medio e comunicado aki gerencia di De Palm Tours ta desea di aclarea y coregi un publicacion cu a sali recientemente den media y cu a menciona nomber di e compania den un posibel proyecto di dolfijn aki na Aruba. De Palm Tours ta desea di ta transparente cu e comunidad arubiano.

Bao ningun circumstancia nos compania lo planea un proyecto cu por haci daño of maltrato na dolfijn of cualkier otro animal. De Palm Tours no ta drenta den ningun proyecto sin haci e estudionan adecuado prome.

Nos ta considera cu ganamento di placa no ta e unico factor cu mester wordo tuma na cuenta ora di cuminza un proyecto nobo. Den e 47 aña cu nos empresa ta laborando exitosamentena den nos pais, nos comportacion, trayectoria y integridad ta bon conoci.

Berdad si ta cu nos ta explorando un proyecto di dolfijn cu ta cumpli cu tur criterionan halto estableci internacionalmente y cu mester ta diseña pa proteha y garantiza e bienestar di e animal. Tin varios parquenan marino, cu tambe tin Dolfijn, cu nunca lo carga nos aprobacion.

Si De Palm Tours ta decidi di sigi cu e proyecto aki, e dolfijn nan cu lo wordo treci Aruba lo ta especialmente selecta di un grupo cu no a wordo captura for di "wild".

E dolfijn nan aki a nace bao di cuido di hende profesional bon educa ariba e tereno aki.

Pues nan a nace mei-mei di cuido di hende cu tin amor berdadero pa e animalnan aki y cu a establece un relacion cu e dolfijn nan basa ariba conocimento completo di e deseonan di dolfijn nan. Nan conocimento amplio ta inclui tur loke dolfijn nan ta gusta y laga di gusta locual ta algo masha bunita mes.

E proyecto di "Dolfin Academy" na Corsow, ta un proyecto cu si a hala nos atencion door di nan systema di opera, nan facilidad nan y e forma di cuida e dolfijn nan. E dolfijn nan ta semi liber y ta landa bay lamar jaag pisca y bin bek di nan propio voluntad. Nan ta landa cu hende algun ora pa dia so. Pues nan tin nan orario pa landa cu hende y despues nan ta liber pa por dedica tur nan tempo pa disfruta di nan propio famia.

E tempo cu e dolfijnan ta liber ta hopi mas cu e oranan cu nan ta landa cu hende. Ta e factornan aki ta locual nos di De Palm Tours ta evaluando cuidadosamente y cu masha hopi atencion.

Nos apenas ta den e fase di explora e alternativanan y nos sigur lo ta pro-activo pa informa tur esnan concerni y departamentonan di gobierno riba nos intencion y decision.

Mientras cu Gobierno lo a pidi pa respeta trabao di ex empleadonan di Aruba Grand

Toch e empleadonan aki keto bai ta sin trabao


Anselmo Pontilius

ANSELMO Pontilius, dirigente di FTA a menciona un carta fecha 9 di juni 2005 caminda cu oficina di Promer Minister ta contesta abogado di RIU y cu a wordo firma pa Gobierno. E ta pidi pa tur Minister y tur miembro di Parlamento lesa pa compronde unda e problema ta sinta. Pontilius ta bisa cu si ta asina ta sigui negocia, anto e trahador lo sigui tin problemanan grandi.

Riba pagina 3 di e carta punto 12 ta bisa cu derechonan di e trahadornan di Silver Moon lo wordo respeta y honra, particularmente ora ta planea pa sera e hotel aki pa un temporada, relaciona cu e renovacion. FTA a binhaya e carta aki na februari 2006, mustrando asina cu e sindicato aki no a wordo envolvi. Unico ora cu e trahadornan a haya sa di algo ta ora cu na juli sr. Velasco den un reunion general a informa cu lo bende e hotel, pero pa nan no preocupa, pasobra nan trabao ta sigura.

Den e documento cu Minister President a firma den cual e.o. riba pagina 5 punto 17 eyden Gobierno ta firma cu den todo caso lo duna permiso na personanan di exterior cu ta den posicionnan clave, pero eyden mes ta bisa cu RIU lo mester considera e empleadonan di Aruba Grand cu ta den posicion eleva (localnan). E empleadonan aki mester por nenga promer, pa despues sigui cu hendenan di afor. Riba e mesun pagina aki ta para cu 10 posicion lo wordo otorga, den cual ta general manager, hotel controller, food& beverage manager, casino controller, spa& club manager, executive chef, sous chef, pastry chef, banquet & convention manager.

Pontilius ta splica cu FTA desde januari 2006 cu a tene e promer reunion cu gerencia, a bisa cu nan kier un trato igual cu a tuma lugar na Radisson y Occidental caminda cu a sera e hotelnan aki pa 1 aña y 9 luna y 1 aña y 2 luna respectivamente pa reconstrui y ningun hende a bai cas cu retiro. Eyden nan a wordo informa door di oficina di abogado Dello Gomez cu a pidi 11 di juni retiro pa tur hende contrario na loke Gobierno a firma cu lo garantiza y lo cuida trabao di tur hende cu excepcion di gerente general e tempo ey sr. Velasco.

Cu e carta di Gobierno, pais Aruba a duna e cadena RIU tur sorto di garantia menos cu ta bai proteha e trahadornan debidamente. Esaki Anselmo Pontilius ta bisa pasobra un caminda nan ta bisa cu tin cu respeta y honra derecho di e trahadornan, otro caminda ta bisa cu tin cu percura cu esnan cu ta den posicion mas eleva tin e promer oportunidad y otro caminda nan ta bisa cu den todo caso durante e 3 añanan di permiso cu nan lo duna e managernan, lo mester train nan local counterpart.

Loke ta importante, segun e sindicalista ta cu mientras tabata na mesa na januari 2006, e compania a para ariba cu no lo tuma ningun hende na trabao, inclusive den e compania constructora cu ta e compania di RIU mes, cual tabata un proposicion di FTA.

Continuando Pontilius ta bisa cu den un di e reunionnan drentando februari, abogado Gomez a entrega FTA e carta fecha 6 di februari y firma pa Fermando Garcia Crespo, miembro di Hunta di Comisario di RIU y den cual nan ta garantiza Minister cu nan lo emplea 65 persona cu tabata emplea e tempo ey pa Silver Moon hotel & casino.

E unico desventaha di e carta cual a wordo critica pa FTA ta cu nan lo a duna e trahadornan 60 dia di prueba. Esaki FTA ta considera innecesario mirando e añanan di servicio y experiencia di e trahadornan.

Despues di februari, den e conversacionnan pa yega na un acuerdo husto pa e añanan di servicio, segun Anselmo Pontilius a keda den un discusion permanente cu e abogadonan di e compania, dirigentenan di FTA, abogadonan di FTA pa asina finalmente, ora no por a yega na un acuerdo, FTA a bai corte y pidi huez pa termina empleo di tur esnan cu ainda ta den servicio y pidi huez un compensacion hopi mas husto cu loke e compania Silver Moon Aruba Grand tabata ofreciendo. Huez a trata e caso aki y mientras tabata en espera di un sentencia di huez, Minister President mes a tuma contacto cu Luis Riu y pidi pa bin Aruba si por duna un suma di placa, un compensacion pasobra kiera regla esaki promer cu sentencia di huez cai.

Continuando, Pontilius ta bisa cu ora a reuni cu Minister Lee dos siman pasa, e Minister kier a laga compronde cu el a reuni cu Rudy Geerman 1di augustus a dura 2 siman pa investiga kico a pasa y despues di 4 siman e ta informa FTA cu RIU a informe cu e carta di 6 di februari ya no ta aplicabel mas, pasobra den e acuerdo cu lo a wordo firma cu ta stipula kico tin di paga di mei 2006, eydennan, segun abogadonan di RIU, lo duna final release na empleadonan di RIU pa cualkier claim cu nan tin pa cu nan empleo cu Silver Moon hotel.

MPA ta reflecciona riba aña parlamentario tras di lomba

Derecho di parlamentario pa hiba palabra ta fundamental

Y mester wordu respeta


Monica Kock

UN aña parlamentario ta tras di lomba atrobe. Un momento bon pa reflecciona pa wak con e aña a bai. E derecho mas fundamental cu un parlamentario tin ta hiba palabra y haci pregunta. Pasobra e parlamentario ta representa e pueblo. E parlamentario ta vocifera e opinion di e pueblo. E derecho di expresion ta ancra den constitucion. Un derecho universal ancra den tratado.

Lastima MPA mester a ripara cu den e aña cu a pasa diferente biaha e derecho aki a wordo atrapa den parlamento. A kita derecho pa hiba palabra, trece punto di ordo dilanti of un “persoonlijk feit”.

Ora un parlamentario ta wordo ignora pa hiba palabra ta trapa e derecho fundamental di nos parlamento. Inhusticia cu ta trece confusion den parlamento. Mas ainda cu ningun custumber por viola e derecho fundamental aki.

MPA ta spera cu pa e proximo aña lo cumpli cu e derecho fundamental cu e parlamentario tin. MPA ta spera cu lo respeta e parlamentarionan pa nan por hiba palabra y trece nan opinion dilanti. MPA su mensahe ta pa cada un di e parlamentarionan mester corda cu nan tin cu duna un ehempel.
Cada un di nan tin cu carga responsabilidad pa demonstra cu nos ta e instituto mas halto di e Pais.

No ta respeta reglanan cu ta stipula e manera di proceder den parlamento. Un aña na unda hopi cos a bai fout den parlamento.
Manera: Kita derecho di hiba palabra. Varios baiha. Punto di ordo no por a wordo treci dilanti, persoonlijk feit no ta wordo duna, spreektijd ta wordo kita. Etc. Reglanan t’ey pa trece stabilidad. Ora no ta mantene na nan ta trece confusion.

MPA ta spera cu den futuro lo mantene na e reglanan. Mester mas stabilidad den parlamento. Parlamento tin cu duna ehempel cu ta mantene nos reglanan. Mesun cos cu nos cuidadanonan. Esaki ta posibel. Cada un di nos por yuda den esaki dor di mantene su mes na e reglanan.

Pero pa no lubida cu e derecho pa hiba palabra ta fundamental den parlamento. Parlamentario ta papia den nomber di pueblo.
Na ningun momento mester por kita e derecho. Custumber no por kita e derecho cu ta fundamental den e tratado di Roma. Un derecho cu tambe ta para den nos Constitucion. No por kita e derecho aki. Custumber tampoco. Mensahe: Corda cu nos cada un tin cu duna ehempel.
Cada un di nos ta representa nos pueblo. Expresa den nomber di pueblo ta e derecho mas fundamental den parlamento.





Marlon Sneek ta denuncia

Den man di Minister Lopez enseñanza na Aruba ta desangrando!

TA lastima ora nos mira con nos enseñanza a wordo laga un banda. Manera mi a yega di bisa hopi biaha caba. Placa hinca den enseñanza no ta algo cu ta paga di biaha. Ta algo cu ta tuma su tempo, pa duna su fruto. No ta manera terenonan



cu manera cu bo bendenan, bo ta cobra bo miyonnan di biaha. Manera tur hende cu a studia sa, cu no ta di un dia pa otro bo ta logra bo meta (titulo). Nos por mira con esun cu mester encarga su mes cu e educacion di nos pueblo no tin tempo pa esaki. Pe ta mas interesante traha caminda y bende tereno bay gol y asina laga nos hobennan sin futuro.

C.I.T.O test pa tur scol basico na Aruba….

Minister a entroduci un "C.I.T.O toets" pa tur scol basico aki na Aruba. Pa asina e purba di busca, algo pa tapa su mal maneho pa cu enseñanza. Pero ta parse cu el a lubida cu tabata tin "toets" mas di 4 luna pasa, ainda scolnan ta wardando e resultadonan. Manera tur loke e minister aki ta haci, tur cos ta keda na mitar. Cu exepcion di e tereno y careteranan aki si queste loque queste meta mester wordo cumpli. Tur proyecto introduci pa e minister aki ta cuminsa cu yen di blas y slingers, y ta caba na aros con coco. Minister Marisol ki dia e resultadonan di e C.I.T.O toetsnan cu a wordo traha mas cu 4 luna pasa, ta wordo revela?

Scol a habri!!!!

Na diferente M.A.V.O scol muchanan mester a cuminsa e aña escolar aki sin buki. Nan mester hacie uso di copia. Tur esaki paso nos flamante minister di enseñanza no a percura pa paga e imprenta concerni, pa asina nan por manda e bukinan pa nos hobennan haya. Esaki ta nos minister di enseñanza ki berguensa. Cu e minister aki enseñanza, e futuro di nos pais, ta na peliger.

Aruba ta yama bonbini na TAF

(Transporte Aereo de Fortaleza) Cu nan vuelo inaugural Manaus - Aruba.











RECIENTEMENTE Aruba a yama bonbini na aerolínea TAF di Brazil. E prome vuelo tabata yen cu invitadonan y turista.

Tradicionalmente tur vuelo inaugural ta ser ricibi cu e asina jama "watersalute" esta e bautiso di awa haci door di e bombero na cada banda di e avión.

E cortamento di cinta na e "gate"a ser haci pa Minister di Turismo y Transporte, ing. Edison Briesen y Ariston Filho, Director Comercial Ehecutivo di TAF y yiu di e doño di e compania den presencia di Jurgen Benschop, Director Interino di AAA y representantenan di Insel Air.

Después e invitadonan a pasa pa e salon di VIP camida e siguiente parti oficial di e vuelo inaugural a tuma lugar.

Akinan Minister Briesen, después di algun palabra di bonbini, a presenta un cuadra di Aruba na Sr. Filho como muestra di aprecio y recuerdo di nan prome vuelo pa Aruba.

Tambe representante di Insel Air di Antillas Papi Jeserun a jama tur invitado bonbini y a expresa su aprecio pa nan presencia y atención na e vuelo inaugural.

Presente na e ceremonia tabata entre otro, Insel Air, Edward Heereveen - Director Insel Air, Manuel F. de Gouveia - Head Sales & Marketing Insel Air, Papi Jesurun - representative TAF Neth. Antilles, Sr. Antoni Gario Station Manager Insel Air (Aruba). Di parti di Aruba Tourism Authority, Frits Israel, Director Marketing Department, Miriam Dabian-Marketing Director for Latin America, y Jerusha Rasmijn-ATA Convention Services manager. Di parti di Aruba Airport Authority, Jurgen Benschop - Business unit Manager Terminal / Director AAA a.i., Fons Essed - Staff Unit Manager General Affairs, Margaret (Peggy) Croes - Airline Marketing; Hendrik Croes - Public Relations /Communications Officer; Jennifer Chung - Public Relations/ Communications

E prome vuelo di TAF tabata completamente bendi y esey ta demostra cu e demanda for Brazil pa Aruba ta existi.

Marlon Sneek ta denuncia

Vision sin accion ta keda un soño

Pero accion sin Vision ta un pesadia!

Un pesadia ta loke awe nos por constata den enseñanza aki na Aruba. Un minister sin ningun sorto di vision, ta trata di gaña y mal informa pueblo, di loke enrealidad ta tumando lugar den enseñanza di nos pais. Un aña largo nos por a tende con e minister aki a papia di plan pa enseñanza te cu 2017. Di tur sorto di comicion, "werkgroepen,reunionnan grandi den hotel, stuurgroep, hende cu a wordo busca te na China, etc", pero te awe nada.

Plan National di Enseñansa….
Ta fresco ainda den mi mente, con mister a pone conferencianan di prensa, un cantidad di gruponan di tabou, cu diferente actornan den nos comunidad, den diferente balroom di hotelnan aki na Aruba.
Gastando un cantidad di placa i sin participashon di actornan real den enseñansa ni e sindicato SIMAR.

Cu e promesa cu na mei 2007 pueblo di Aruba, lo a haña e asina jama "Nationale onderwijsleerplan" cu e vision pa enseñanza pa 10 aña esta te cu 2017. Awe nos ta na luna di september, 5 luna mas leu y te ainda nada di e "Nationale onderwijsleerplan". Con serio nos di enseñansa lo mester tuma e minister aki.
Ta un tristesa, ora cu bo bira wak cuanto placa a wordo gasta den ful e comedia aki, y nada di producto.

Esnan cu ta traha den enseñansa porta lo compronde mas miho con dolor e ta haci. Ora bo ta wak muchanan cu no ta logra metanan, simplemente pa falta di materia, local y otro cosnan basico y simpel, cu minister por soluciona. Pero simplemente pa bay den un aventura, y pretende cu e lo bay inventa e wiel, cu jamam enseñansa pa Aruba, ta pone cu awe nos adal hopi stap, pero no dilanti sino patras, pa cu nos enseñansa. Di tur e investigashonnan nos no ta tende nada mas.
Con a para cu e raport di e mal resultadonan di examen? Na unda e raport di e investigashion di colegio Arubano, haci pa inspectie di Aruba y Hulanda a keda? I asina nos por sigui.

E manera descabeya di trata cu enseñansa!!!!
Pa loke ta trata e "Nationale onderwijsleerplan" di minister, mi ta na altura cu tin hopi actornan di hopi importancia den nos cominidad, sigur pa loke ta trata enseñanza cu no a wordo inbolucra, m'a menciona S.I.M.A.R. caba.

Esaki ta algo inacceptabel, si nos mester wak con minister, a trata cu e cartera di enseñanza ta obvio cu enseñanza no ta halto ariba e lista di e minister aki.
Pa e minister aki su "Nationale terreinverkoop- plan" ta hopi mas importante sigur si nos wak cuanto di e dealnan aki a wordo cristalisa riba fechanan cu e minister aki tabata cu vakantie (verlof) foei Marisol, Cu abo na cabes enseñanza a perde speransa.

Careranan exitoso den e industria di hospitalidad di Aruba

ARUBA Hotel & Tourism Association a crea un serie di perfil di profesionalnan arubiano hoben cu ta cosechando exito, creando un nomber pa nan mes den e industria di hospitalidad local.

E siguiente ta algun di Aruba su storianan interesante tocante esnan cu a encontra exitoso careranan y satisfaccion profesional den e isla su industria di turismo.

Ricky Erasmus, Director di Maintenance na Tierra del Sol Resort, Spa, and Country Club, ta trahando den e circuito di hospitalidad desde 1991, ora el a traha pa Aruba Sonesta (awo conoci como Renaissance). Pero tabata te 1993 ora e tabata trahando pa Hyatt Regency cu Ricky a realiza cu e tin un futuro den e industria di hospitalidad. El a crece hopi durante su añanan cu Hyatt, y a haya hopi satisfaccion den cuida hende y haci nan contento.

Ricky ta kere cu pa un persona ta exitoso den su carera, e persona mester desaroya un vision. Ricky ta sinti cu e industria di hospitalidad ta sostene un vision mas amplio compara cu otro industrianan. Ya cu e fluho continuo di hende di diferente cultura cu tin smaak cu ta cambia tur ora ta crea un demanda mas grandi pa servicionan mas diverso, posicionnan nobo di trabou y henter departamentonan nobo semper ta wordo agrega. Asina tambe trahadornan di hospitalidad tin un chens mas grandi di crece den nan careranan y encontra exito. No solamente esaki, pero tambe nan tin e oportunidad pa crece mas lihe manera cu turismo ta sigui gana forza riba e isla.

Naturalmente, e unico manera cu turismo lo crece ta si turistanan ta keda bin bek aña despues di aña. Kiermen un vision personal amplio pa bo carera ta bal nada si e no ta haya e sosten di e trabou duro cu lo sigura bishitantenan fiel. Afortunadamente, Ricky ta gusta traha duro, cual eventualmente a haci cu el a ricibi su posicion actual cu Tierra del Sol como e Director di Maintenance na 1999.



Ricky su aspecto preferi di e caminda di carera cu el a scohe ta e garantia cu tur dia lo ta diferente. Ya cu no tin dos huesped cu ta mescos, niun dos pedido pa asistencia ta mescos. Ricky ta aprecia cambio, y solamente dor di cambio un persona por crece.

Como un miembro di Aruba su equipo di hospitalidad, Ricky ta orguyoso di por sirbi su isla. Aunke e ta traha directamente pa Tierra del Sol, su trabou duro ta sigura cu e bishitantenan lo regresa, si no na Tierra del Sol, anto e ora ey pa un di e otro hotelnan na Aruba. E tin planea pa sigui sirbi su pais te e dia cu e gana e loteria di Florida. Exito cu esaki!

SARFA cu tremendo lectura di Seguridad riba Lama

DIABIERNA ultimo 7 di september 2007, un publico grandi a atende un charla duna dor di Search and Rescue Aruba tocante seguridad riba lama na Centro di Pesca Hadicurari. Tabata señores Ruben y Adolf Croes, kendenan a elabora riba e historia di Search and Rescue Foundation Aruba (SARFA), e rekisito y recomendacionnan pa ekiponan di seguridad riba lama, mas varios otro aspecto interesante di nan trabou.

Di parti di e piscadonan presente tabata tin varios pregunta al caso y interes tabata halto. Por a tuma nota di varios señora presente cu a atende e charla. Esaki ta accentua e importancia di e famia pa piscado y nan rol den caso di emergencia riba lama. Organisadornan ta sumamente gradecido cu e desaroyo positivo aki na cual señoranan ta tumando un parti mas activo na e centro. Manera SARFA a splica durante e charla tambe, e informacion cu sernan keri cu keda tera suministra di esnan cu problema riba lama ta di suma importancia.

Consehonan pa seguridad riba lama:

Un di e consehonan di SARFA, a esnan cu ta sali riba lama, cual a keda emfatisa ta: semper percura pa un persona riba tera tin informacion di e boto. Den un forma facil pa corda, SARFA ta recomenda esnan na tera,pa tin semper disponibel e siguiente informacion di e boto cu ta sali:

Unda e boto ta bai pisca?

Cuanto persona tin abordo di e boto?

Cu cua boto ta bai pisca (nomber/descripcion)?

Kico (medida di precaucion) tin abordo di e boto?

Ki ora e boto ta bolbe bek tera?

E informacion aki ta crucial pa bati alarma efectivamente.

Otro consehonan di SARFA ta encera cosnan chikito y practico pa tin abordo di e boto, cu por salba bida di esnan riba lama. Esakinan ta e.o. pinta e top di e boto color oranje, un radio VHF, Flares/smoke-markers, spiel, First-aid kit, Salbabida (1 pa cada persona abordo), paña protectivo, awa y cuminda, un paña oranje pa zwaai, flashlight, un drift anchor, bril di solo. Detayenan chikito tin ora ta haci hopi diferencia manera p.e. e recomendacion di SARFA pa semper laga e boternan di awa no yena completamente, pasobra si e cai na awa e lo sink si e ta completamente yen.

Piscadornan ta reconoce e balor di SARFA:

Piscadornan a gradici srs. Croes pa nan tempo y intervencion, como tambe a aplaudi SARFA pa nan trabou y empeño. E informacion brinda seguramente lo duna su fruto pa tempo nos dilanti. Como muestra di aprecio, sr. Pierry Croes, tesorero di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, na nomber di tur esnan presente y di tur piscador di Aruba, a haci entrega di un regalito pa e dos oradornan y un donacion simbolico na SARFA.

E balor di salba bida riba lama y rescata boto den emergencia ta uno cu tin un balor impagabel. Piscadornan ta reconoce esaki y ta sumamente gradecido na tur e boluntarionan di SARFA.











Internacional

Izquierdista y militar pa di dos buelta den eleccion na Guatemala



Otto Pérez Molina

Un izquierdista modera y un general retira, cu a propone man duro contra delincuencia, lo lucha pa presidencia di Guatemala den un di dos buelta electoral, despues cu eleccionnan a cera diadomingo, segun resultadonan oficial di ayera.
Alvaro Colom a obtene 27.55 por ciento di voto y Otto Pérez Molina – hefe di e unidad di inteligencia militar durante parti di e sangriente guera civil (1960-1996) – un 24.83 por ciento, despues di conta 70.20 por ciento di e total di urna, segun Tribunal Supremo Electoral.
Na di tres luga a keda e oficialista Alejandro Giammattei, cu 17.79 por ciento di voto. Colom, un ingeniero y empresario di 56 aña cu a primiti di reduci pobreza cu ta pisa riba mitad di e 13 miyon guatemalteconan, a lidera e sondeonan pa lunanan largo, pero awo e ta lucha schouder cu schouder pa e presidencia contra Pérez Molina, cu a gana votador durante ultimo simannan cu su discurso di man duro.
Guatemala ta emergi den un spiral di violencia, y lunanan prome cu eleccion e campaña electoral tabata manchá cu sanger: como 50 político y activistanan a worde asesina den crimennan vincula cu narcotrafico y cu otro gruponan arma.
Mientras gangnan ta asumi control di cantidad di bario den varios ciudad, ta cobra extorsion pa no mata y ta obliga residentenan pa forma gruponan di defensa propio, e porcentahe di asesinato a crece te bira un di esnan mas halto di mundo.
Pérez Molina, di 56 aña, ta propone pa combati delincuencia cu militar, y e simbolo di su campaña tabata un moquete na halto.
Pero Colom y gruponan di derechonan humano a advirti cu e proposicion di man duro den pasado a habri luga pa abuso di parti di e forzanan di seguridad cu a caba den masacre durante e guera civil, cu a laga 200,000 morto.

Si ningun di e candidatonan obtene e mayoría absoluto - 50 por ciento más un voto - , e dosnan cu mas voto mester enfrenta otro den un di dos buelta, cu ta programa pa tuma luga dia 4 di november venidero.



Alvaro Colom

Famia di Madeleine McCann ta rechasa prueba policíal

FAMIA di e mucha muher britanico desapareci, Madeleine McCann, dialuna a califica e prueba contra e mayornan como "falso" y a insisti pa polis portugues sigui busca e mucha di 4 aña.



Kate McCann, yegando warda di polis na Portimao, Portugal

E tanta di e mucha, Philomena McCann, a bisa cu e famia ta convenci cu Madeleine ainda ta bibo y ta desea pa polis stop di enfoca riba e mayornan, cu ta e sospechosonan formal di e caso. Gerry y Kate McCann, cu a bolbe Gran Bretania diadomingo, cuater luna despues di desaparicion di Madeleine, mientras nan tabata di vacacion, ta prepara pa bolbe Portugal y contesta mas pregunta, e'la agrega.
"E portuguesnan a dal un buelta cu e investigacion aki, y ya no ta buscando e mucha bibo: nan ta asumi, cu prueba falso, cu Madeleine ta morto", Philomena McCann a bisa BBC.
"Nos no ta di acuerdo cu esey den ningun forma of manera. Nos ta desea pa e investigacion cambia pa busca un Madeleine bibo, manera nos ta kere cu e ta", e'la agrega.
E pareha a consulta cu abogadonan na Gran Bretania depues cu polis portugues a declara nan formalmente como sospechoso diabierna ultimo, e tanta di e mucha a bisa. E detectivenan a cuestiona e mayornan pa oranan largo pero no a acusa nan.
Polis a cambia nan linea di investigacion despues di ricibi resultadonan parcial di reporte forense di pruebanan recogi na varios luga, incluyendo e apartamento di Algarve caminda Madeleine a desaparece dia 3 di mei.
Kate McCann a bisa un corant dominical cu e detectivenan a presione pa confesa cu e'la mata su yiu accidentalmente.
"Nan kier pa mi gaña. Mi ta worde encrimina", Kate a bisa, segun Sunday Mirror. "Basicamente nan ta bisa: 'Si bo confesa cu Madeleine tabata tin un accidente y cu bo a drenta den panico .... lo mi haya un sentencia suspendi di dos of tres aña'. Esey ta ridiculo. E pio pesadiya," e'la agrega.
E pareha ta bek na nan cas na Rothley, Leicestershire, cu un multitud di reportero di canalnan di television, periodista y fotografonan campando den nan porta.

Sinembargo, nan ta cla pa enfrenta mas pregunta na Portugal y lo bula bai bek de vez en cuando, a pesar di e investigacion policial, Philomena McCann a laga sa.
"Absolutamente, nan lo coopera cu polis .... nan ta prepara pa pasa den mas interogacion", e'la señala.

"Ta nan intencion, a pesar di loque nan worde puntrá .....di bolbe regularmente pa trata di eherce presion riba polis portugues pa cambia direccion di e investigacion, y pa busca Madelaine cu bida", e'la conclui.

Na Mexico

Por lo menos 37 morto den accidente di truck carga cu explosivo

POR lo menos 37 persona a muri y 100 a resulta herida ora un truck cu tabata transporta explosivo a dal contra un otro vehiculo na Mexico, segun autoridadnan a informa.
Den e accidente un tractor/ truck, cu tabata transporta mas di 20 ton di dinamit, a explota diadomingo anochi como mas o menos 30 kilometer for di e ciudad di Monclova na estado Coahuila, segun Notimex, e agencia federal di noticia a cita funcionarionan regional.
E delegado di Procuradoria General di Husticia di Estado (PGJE) na Monclova, Luis Horacio de Hoyos, a bisa cu mas o menos 8'or diadomingo anochi, e truck a dal un otro vehiculo, a bolter, y a pega candela den e caretera cu ta bai di Monclova pa Cuatro Ciénegas, cu tambe ta keda den e estado Coahuila.

E cantidad halto di morto ta debi na cu decena di vehiculo a keda para pa via di e accidente cu inicialmente a resulta den explosion di e tanki di combustibel di e truck cu a atrae hopi curioso. E candela cu e explosion a produci despues a alcansa e carga di dinamita y a provoca un di dos explosion cu tabata hopi mas fuerte y cu a causa un cantidad mas halto di morto y herido, segun De Hoyos a declara.
E accidente a tuma luga cerca di Celemania den e municipio di Sacramento.
E chaufeur di e vehiculonan a muri den e siniestro. Notimex a bisa cu entre e mortonan a worde identifica tres reportero cu tabata cubri e accidente. E periodistanan, di acuerdo cu informacion suministra, ta Andrés Ramírez, Carlos Ballesteros y David Herrera, di e corantnan La Prensa, El Tiempo y Zócalo.
Decena di polis, militar, bombero, paramedico y rescatista a yega na e luga di accidente, como tambe e gobernador di Coahuila, Humberto Moreira, segun Notimex.

De Hoyo a bisa cu e cantidad di victimanan fatal por aumenta na 40 y cu entre e centenar di herido tin 20 cu lesionnan grave cu a worde traslada pa hospital di Monclova. E'la añadi cu e explosion a daña como 50 di e vehiculonan cu tabata para riba e caretera.





E capo mas importante di droga di Colombia, "Don Diego", detení



Diego Leon Montoya

AUTORIDADNAN colombiano ayera a detene Diego León Montoya, alias "Don Diego", e actual capo mas importante di droga na Colombia, den un operativo cu forzanan combina den un region den zuidwest di e pais, fuentenan oficial a confirma. León Montoya ta un di e hombernan mas busca na Colombia y na Merca, cual pais incluso a ofrece un recompensa di cinco miyon dollar.

Un vocero di Departamento Administrativo di Seguridad (DAS) a bisa cu Don Diego a worde captura den cañon di Las Garrapatas, un zona entre e departamentonan occidental di el Valle del Cauca y el Chocó.

Segun e fuente, e reconocido hefe di e asina yama "cartel di Norte del Valle", hunto cu e profugo di husticia Wílber Varela, alias "Jabón", a worde aresta pa forzanan di Ehercito y di polis despues di trabaonan di acumula informacion.

Funcionarionan halto a viaha pa Cali, capital di departamento di Valle del Cauca, y ta e ministro di Defensa, Juan Manuel Santos, cu a revela e detayenan di e operativo di captura di e presunto narcotraficante den un rueda di prensa na e ciudad ey.

Fuentenan policial a señala cu e detencion di León Montoya a worde logra danki na persecusion realiza "desde un avion espia" mericano. Te awo no ta conoci si mas persona a worde deteni den e mesun operativo.

E conocido mafioso colombiano, di 49 aña di edad y socio di e fayecido narcotraficante Iván Urdinola Grajales, ta worde busca pa tribunalnan di Florida y di Washington, pa acusacionnan relaciona cu trafico di droga.

Segun Bill Richardson

Ta necesario pa aproba un reforma migratorio


Bill Richardson durante e debate na Miami.

TREMPAN of laat, Merca mester aproba un reforma migratorio "pasobra e ta un necesidad", aunque mester reconoce cu e problema ta sigui, ya cu mexicanonan lo sigui drenta e pais. Asina e aspirante presidencial Bill Richardson a laga sa.

"E solucion di e problema aki no ta un solucion mericano, sino uno mexicano". Importante lo ta pa mira den ki forma Merca por apoya Mexico pa "duna mexicanonan un oportunidad pa sali di pobreza y amplia nan clase medio", Richardson a bisa. Entrevista pa Notimex den un hotel exclusivo di Bel Air, west di Los Angeles, durante un bishita cu e'la haci na California, estado cu e'la bishita frequentemente, e'la papia di varios tema, manera imigracion, su campaña politico y e relacionnan di Mexico cu América Latina.

"Merca no por sigui postpone e reforma migratorio. Aunque a crea un atmosfera tenso y a surgi elementonan hopi negativo, ta necesario pa Congreso y e president aprobé mas pronto posibel", e'la bisa.

"Realidad ta cu e reforma migratorio lo worde postponi ta despues di eleccion presidencial. Esey lo ta un tragedia, pasobra awo tin hopi incertidumbre y funcionarionan estatal a tuma medida cu ta responsabilidad federal y e dialogo no ta positivo", tabata su opinion.

Petraeus lo pidi plazo pa dicidi futuro di tropanan na Irak


David Petraeus



GENERAL David Petraeus, comandante di e forzanan militar mericano na Irak, lo pidi seis luna di plazo prome di dicidi riba un posibel reduccion di tropa. Asina e corant The New York Times a publica ayera.

Petraeus y e embahador mericano na Bagdad, Ryan Crocker, desde ayera mester a presenta dilanti Congreso pa un serie di audiencia di dos buelta, durante cual legisladornan lo evalua e strategia di e gobierno di George W. Bush pa reforza e contingente militar na Irak.

Petraeus a informa Bush cu un brigada di 4.000 efectivo lo por cuminsa bolbe pa medio december, segun Times.

Pero e comandante ta prefera di warda te na mart pa dicidi riba e inicio di e retirada di tropanan, y bolbe na e nivel di 130.000 efectivo prome cu reforzamento di e forzanan, Times a informa.

Actualmente tin 168.000 militar mericano na Irak.

E guera na Irak a laga atras mas di 3.700 solda mericano, y decena di mil iraqui morto.

Alonso
ta gana e Gran Prix di Italia
y ta cuminsa recta final bon



FERNANDO Alonso, despues di su exhibicion den e Gran Prix di Italia, ta yega e recta final di e mundial di Formula Uno, cu Ferrari abou, cu paso firme pa yega e banki di lider, su compañero Lewis Hamilton ta actualmente liderando.

Apesar di ta den e medio di e polemica pa e caso di spionahe entre su team y Ferrari, na conoce diahuebs ultimo cu tin evidencia nobo cu a impulsa FIA na rehabri e caso den cual tabata tin un par di email entre Fernando Alonso y Pedro de la Rosa.

Mihor tempo den e dia di training liber diabierna, mihor tempo diasabra, mihor tempo den e tres fase di sesion di clasificacion y diadomingo den e careda e victoria y e buelta liher, ta hopi dificil hasi mihor.

Cu su victoria, e di cuatro temporada, un mas cu su directo rival na cabes, Hamilton, e finlandes Kimi Raikkonen y e brasileño Felipe Massa, ta keda tres punto di e lider Hamilton y ta ademas e unico piloto cu a logra termina tur e careda den e puntonan.

Di e tres sectornan di e circuito Hamilton tabata e mas liher den e prome, pero den e otronan, unda ta haya e birada cu mas tecnica, e dosnan di Lesmo y Parabolica, Fernando tabata hopi liher den esaki cu e otro rivalnan.

E siman cu ta bin e mundial ta bay pa Belgica, na e circuito Spa-Francorchamps un di e favorito di e pilotonan pa ta mas tecnico, den cual Fernando Alonso a gana su prome y unico careda di Formula 3000, prome di yega Formula Uno, y den cual por duna e paso decisivo pa yega e prome lugar riba Hamilton y cuminsa na depende di su mes, si keda na solamente un punto, ya cu lo ta suficiente gana dilanti di su rival den e tres ultimo careda.



Di nobo inactivo

Vitali Klitschko tabatin cu wordo opera na su lomba

VITALI Klitschko tabatin cu cancela su combate contra di Jameel McCline debi na un operacion di emergencia na su lomba.

E ucraniano Klitschko, ex campeon di CMB, tabata planea di drenta bek den ring e 22 di september den e ciudad aleman di Munich.

"Vitai no a renuncia na su obhetivo", su entrenador a bisa dialuna. Klitschko a lesiona su lomba diasabra durante un training y tabata opera e mesun dia den un hospital di e localidad austriaco di Innsbruck. Lo rekeri al menos seis siman pa recupera.

No ta bringa desde december 2004 ora a KO e britanico Danny Williams. Un serie di lesion a obliga esaki retira na november 2005, pero a anuncia su buelta na boxeo na comienso di e aña aki.

Vitali Klitschko tin un record di 35-2 cu 34 KO, mientras cu McCline ta exhibi un record di 28-7-3 cu 23 KO.



AWO E MISTERIO

Luis Aragones no
e team titular di S

E seleccionador di Spaña, Luis Aragones no a mustra e publico cu a bin presencia e training di e team, na Requexon e ciudad deportivo di Real Oviedo, e team titular pa e proximo wega di diaranson.

Pa e wega di e proximo diaranson, contra di Letonia, Aragones tin un abou sigur, esun di e centrocampista di Liverpool Xabi Alonso, cu tabata expulsa contra di Islandia y ya a regresa na Inglaterra, loke ta trece e entrada di e hungador David Albelda na e team.

E tecnico por introduci otro cambio den e team, dunando entrada na e 11 titular na Andres Inie
nante den e
gol di empa

Cesc Fabreg
Islandia pa
pa e wega
tin oportun
Joan Capde
Pernia.

Luis Arago
pista den e s
mainta, ni c
a mescla tit
supera e pr





TA SIGUI
a mustra
paña

esta, e hungador mas determi-
e ultimo encuentro y autor di e
te na Reikiavik.

gas, cu no por a hunga contra di
ta sanciona y tabata convoca
contra di Letonia, tambe por
idad, ademas na e banda robes
vila, como sustituto di Mariano

nes, no obstante, no a duna
suave sesion di recuperacion di
den e training atardi, den cual
ular y reserva den training pa
esion di e rivela.

Na Divi Links

Radisson Aruba Resort & Casino ta organizando un torneo di golf pa beneficia e Childhood Foundation

UN conferencia di prensa cu a wordo teni recientemente a revela e plan pa tene un torneo di golf caritativo na Divi Links, beneficiando e World Childhood Foundation. Miembronan di prensa a wordo invita pa haya sa mas di e torneo benidero di Scott Derrickson & Tasha Agana, representando gerencia y asociadonan di Radisson, como tambe Adam Williamson, e Pro na Divi Links.



E torneo di golf beneficiando e World Childhood Foundation lo conta tambe cu sponsorship di Unique Sports of Aruba, Caribbean Mercantile Bank, Romar Trading, Compra, Knickorbocker Meat, ModoWon y Price Waterhouse.
E torneo lo tuma lugar diasabra, 15 di september, 2007, cuminsando pa 1'or di merdia, cu un formato di "scramble – shotgun". Premionan lo wordo entrega n'esnan cu keda na prome, di dos y di tres lugar, cu premionan adicional p'e bala cu cai mas serca di e pin y e drive mas largo.

Binti grupo di 4 lo hunga y disfruta di un recepcion di cocktail despues di e torneo. E ganadornan lo wordo anuncia durante e recepcion, y e atraccion principal lo wordo subasta.
E ganador cu mas suerte lo ricibi dos pasashi ida y buelta di Aruba pa Augusta, Georgia, incluyendo dos ticket di first round practice p'e Masters, unda bo por papia cu e hungadornan riba e tereno di entrenamento y saca potret.

Ya cu carchinan n'e torneo anual di golf conoci como "Masters" semper ta completamente bendi añanan prome cu nan tuma lugar mes, esaki ta un opcion excelente. Acomodacionnan di dos anochi den un suite na Radisson Hotel Columbia na Columbia, South Carolina y un cena pa dos gratis den nan restaurant cu un limite di $125, ta inclui. E balor di e premio aki ta rond di $2,500, Derrickson ta revela.

The Childhood Foundation:
E fundacion ta encabeza pa su fundador, su Alteza Real Silvia, Reina di Suecia, kende ta un mama di tres. E declaracion di mision di e fundacion ta lo siguiente: "Tur mucha tin derecho riba un hubentud, riba seguridad, alegria, hungamento y un curiosidad pa bida.
Tur hende tin derecho di lanta y desaroya social y intelectualmente. Pero hopi mucha no ta haya esaki, nan derechonan mas fundamental. Nan ta wordo neglisha, abandona, abusa y viola den maneranan inaceptabel. Nunca nan ta haya e oportunidad di hiba un bida completo.
E mision di e World Childhood Foundation ta pa defende derechonan di e mucha y pa promove mihor condicionnan di bida pa muchanan vulnerabel y exploita cu ta na riesgo tur rond di mundo. World Childhood Foundation kier duna tur mucha e oportunidad pa desaroya y bira sernan humano fuerte, sigur y responsabel."

E equipo di Aruba cu a destaca den Panamericano a yega ayera tardi

E delegacion di Aruba cu a bai representa nos pais na Republica Dominicana a yega ayera tardi na Aeropuerto Reina Beatrix. E delegacion aki ta bao di encargo di sres. Dito Reyes y Benjamin Francees.

Aruba a logra gana 3 di 6 partido na St. Domingo unda e equipo completo a bataya te na final. Esaki t'e resultado di un bon trabao cu staff tecnico ta haciendo for di luna di mei unda regularmente durante reunionnan e directiva di ABBA Youth a inicia cu e pensamento di bai Panamericano.

Hopi tempo y dedicacion a worde haci den e equipo aki cu na final nos ta sumamente orguyoso di nos muchanan. Un danki n'e siguiente personanan cu a pone nan granite di arena, Gregory Chirino, Robby Zara, David Croes, Cesar Lue, Sonaly Croes, Dito Reyes y por ultimo e profesor Jose Castilla cu pa motibo ayeno no por a biaha cu e delegacion aki. En corto un trabou di conhunto y hopi dedicacion caminda cu si bo tuma tempo pa train un seleccion y cuminsa tempran bo por yega na resultado positivo.

Comentario di hopi dirigente internacional presente ta cu Aruba tecnicamente no falta nada. Tabata bunita pa scucha e manager Dominicano bisa cu nan a analisa e wega di Aruba contra Venezuela pa stipula nan strategia. Santo Domingo a gana Venezuela cu atrobe a bin cu muchanan gigante, y titula campeon despues cu Venezuela den ronda eliminatoria a knockout tur pais incluyendo Santo Domingo menos Aruba.

Baseball tin futuro awor ta keda n'e dirigentenan pa inverti manera mester den nos deporte cu tur aña ta saca cara di Aruba debidamente. Pabien muchanan, e futuro ta mustra bunita.





Richard Rodriguez

ganador absoluto di Turibana 10-K

DIADOMINGO a tuma lugar e di 28 edicion di Turibana 10-K cu a sali dilanti Panaderia del Campo na Turibana.

For di tempran caba por a mira cu tabatin varios participante tabata warm up p'asina spera e salida di e careda aki.

Pa 6:00 di mainta, e careda aki a start sali for di Turibana rumbo pa Santa Cruz. Na altura di Paradera, por a mira e punteronan kende tabata consisti di Richard Rodriguez, Arnold Brower, Jose Alberto Maduro, Ronald Staring y Gino Hodge.

Prome damanan cu a pasa na Paradera tabata Shariska Dirksz y Rose Ann Ruiz.

Na final ganador absoluto a resulta Richard Rodriguez cu tempo di 37:37, sigui pa Ronald Staring cu tempo di 38:20, Jose Alberto Maduro a drenta na di tres lugar cu tempo di 38:49, na di cuater lugar a drenta Arnold Brower cu tempo di 39:06 y na di cinco lugar a drenta Gino Hodge cu tempo di 39:55.

Den damanan na prome lugar a drenta Rose Ann Ruiz cu tempo di 48:24 sigui pa Shariska Dirksz cu tempo di 48:41 y na di tres lugar a drenta Lizayra Carlo-Ponson cu tempo di 50:29.

IDEFRE kier a felicita tur e ganadornan cu a logra bai cu premio den nan categoria.

Exhibicion nobo "REFLECTION"

Den Toyota Art Gallery 168







DIARANZON, 5 di september tabata un anochi multi-cultural hopi interesante na Toyota Art Gallery 168 na momento cu tabata tin apertura di e exhibicion "Reflection". Na e oportunidad aki e ser femenino a resalta den nan creatividad. 5 artista di 5 diferente cultura: Sra. Linda Schnog representando Aruba, Sra. Michiko Takatsu representando Japon, Sra. Maria Latorre representando Mexico, Sra. Rosalie Klein representando Merca y Sra. Rosema Valbuena representando Venezuela. Cada un artista expresando nan creatividad na su propio manera y estilo. Publico ta keda cordialmente invita pa pasa admira e artenan presenta. Ariba e anochi aki no solamente tabata tin e diferente artenan cu por a wordo aprecia di cada cultura pero tambe purba algo tipico di come y bebe di cada pais. Invitadonan presente a expresa cu e set-up y atmosfera crea di e exhibicion "Reflection" a duna nan e impresion di tabata "un di e mihor exhibicion cu nan a yega di atende".

E exhibicion aki por wordo admira te cu dia October 7 di diamars pa diadomingo di 1:30 pm – 6:30 pm. Entrada ta gratis.

NO BUSCA MAS CULPABEL

Rijkaard a asumi tur e responsabilidad den e fracaso di e temporada pasa

E entrenador di Barcelona, Frank Rijkaard a asumi tur responsabilidad den e fracaso di e temporada pasa y a acepta e critica di e presidente Joan Laporta, ken a señala cu e hungadornan y e tecnico ta e principal culpable di no a gana ningun titulo importante durante full e temporada.

"Ami semper a bisa cu ora un cos no funciona, ami ta e prome cu ta mira den spiel", Rijkaard a manifesta, ken a bisa no tin "ningun problema" cu e declaracion di Laporta, "cu kier exigi hopi na e hungadornan, na e tecniconan y na e lcub paso ta desea cu e temporada aki logra cosnan importante".

E entrenador hulandes, cu a sigura mantene e mesun relacion profesional y persona cu e presidente cu ora a yega na e club cuatro temporada, tin awe e oportunidad di gana e prome titulo di temporada, e Copa Cataluña.

Rijkaard a prepara e final contra di Tarragona cu un training na porta sera den e Miniestadi y cu e presencia di solamente cinco hungador di e prome team, pa culpa di e weganan internacional.

E tecnico di Barcelona cu no kier a papia di favorito, a insisti cu Barcelona, cu lo presenta na Palamos cu un team yena di hungadornan di e filial, lo drenta den e veld cu hopi gana y dispuesto na laga un bon imagen.

Frank Rijkaard a repasa otro asunto di e actualidad di Barcelona, como e interes di e algun club ingles pa e dos perla nobo den e team, Bojan Krkic y Giovani Dos Santos.

E preparador di Barcelona a destaca cu e club ta trahando pa blinda ambos futbolista. Tur nos, incluyendo directiva y team tecnico, ta hopi contento cu nan, el a señala.

Dagvaarding a sali....

Dia 19 di september Marcel Loor ta den Corte

PHILIPSBURG - Si tur cos bai segun plan, dia 19 di september e promé Comisario di Polis cu den historia policial na Antiyas a keda arestá pa delitonan grave manera falsificacion di documento, aceptacion di soborno y labamentu di placa, lo presentá den Corte di Husticia na Sint Maarten penal pa duna cuenta y razon di su fechorianan.

Ta trata di Comisario Marcel Loor, kende na edad di 35 aña ya caba a alcansá e grado di Comisario di Polis loke den e sistema tradicional caminda Cuerpo Polisial lo tabata imposibel considerando e diferente fasenan cu un graduado mester a pasa promé cu el a bira Comisario.

Awendia cantidad di Comisario ta incontabel y tin hasta polis cu a yega di tira hende cu a bira Comisario.

Bao di tal circunstancia no ta straño cu den e Cuerpo Policial 'moderno' di awendia tabatin campo habrí pa un funcionario manera Loor a haña caminda pa cometé e fechorianan di cual Ministerio Publico ta acusé di dje y particularmente den un Cuerpo Policial completamente demoralisá.

En todo caso, di acuerdo cu Fiscal Mayor di Ministerio Publico na Sint Maarten, awe t'e dia cu oficialmente Marcel Loor lo risibi su dagvaarding pa tur cos cana di acuerdo cu regla di lei y den e dagvaarding tin e cargonan exacto cu e tin cu contesta dia 19 di september awor.

Den e caso di Loor, husticia ta sigi e procedura regular entregando e dagvaarding na Loor den Ziekenboeg di prisòn Pointe Blanche na Sint Maarten. Loor por nenga di aceptá e dagvaarding den cual caso ta pone notificacion oficial di esaki na 'stadhuis' òf e por acepté y no tin problema.

Esaki ta importante pa Huez por determiná si cos a cana segun regla y na tempo.

Loor ta será for di dia 19 di juni riba sospecho di varios cargo serio den su funcion di Hefe di Imigracion na Sint Maarten.

Estando den e funcion aki el a organisá un servicio di seguridad privá pa empresarionan rico usando personal di VKS kendenan e tabata duna arma ilegalmente.

Na Sint Maarten tin mashá inters pe caso pasobra tur hende kier sa ken t'e testigonan cu Ministerio Publico lo manda yama pa fortalecé nan caso. Defensa di Loor mes ta 'callao' y no ta dunando indicacion di nan strategia pe caso aki.

Chofer cu a mata 'Zeta' den detencion prolongá

WILLEMSTAD - E chofer di e pick-up cu a dal contra e vehiculo di Harry 'Zeta' Neuman ta den detencion preventivo despues cu el a propiná Neuman un òf más puñalada cu e cuchiú Hulandes cu kual Neuman a atacá e Hulandes den promé instancia.

Manera AWEMainta a informá diasabra caba, tabata den careda di 20 pa 2'or di mèrdia diabierne ora cu como resultado di un accidente leve, Harry Neuman (61) a sali fo'i su vehiculo y a agredi e Hulandes Verkerk di 42 aña y a claba esaki un cuchiú Hulandes entre su lip y su nanishi.

E Hulandes a saca e cuchiú fo'i su cara y a puñalá Harry Neuman cu esaki cu e consecuencia di cual Neuman a bin muri debí ne cantidad di sanger cu el a pèrdè.

Di fuentenan digno di credito AWEMainta a comprondé cu despues cu Verkerk a hinca Neuman y despues hasta a trata di auxilié, el a para warda riba polis, kendenan a hibé Poli y despues di tratamento, a hibé Bon Futuro caminda e ta hañando tratamento den Ziekenboeg debido na su condicion.

Ministerio Publico a confirmá cu Verkerk ta será den Ziekenboeg, pero no por duna mas informacion ne momentonan aki debí cu nan tin cu studia resultado di e rapòrt di autopsia pa sa cuanto biaha Verkerk a puñalá Neuman mientras cu ainda mester caba di tende testigo.

Joyriding di auto pa plum'e

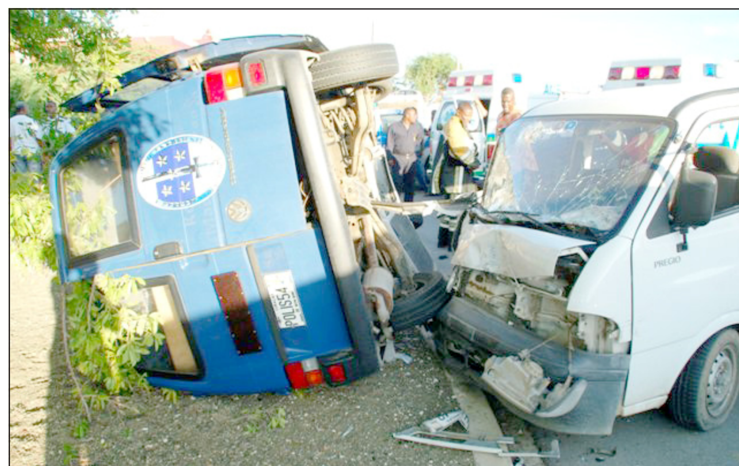
WILLEMSTAD - Tambe diadomingo atardi polisnan di e team di antirobo di auto a bolbe localisá un auto Toyota Yaris cu algun atracador a caba di kita for di poco turista na playa di Jeremi despues di a kita nan pertenencia.

Nan a bai cu e auto y eibanda mes den mondi nan a cuminsa pluma e auto, pero polis a yega na tempo pa evitá cu nan por a plumé completamente.



Van di polis a bolter

WILLEMSTAD - Diadomingo atardi un van polisial cu tabata transportá polisnan di 0-Tolerancia cu a caba di tene control na Bandabou a lora dilanti di un otro van cu algun civil aden na Soto y un di e van-nan a bolter. Mester a hiba mas cu 5 persona Poli pa tratamento.





30 Aña di Shipreke den Farandula:

Un anochi "largo cortico" cu alegria sin fin

Scirbi pa: Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen.





LARGO den e cantidad y bon calidad di oranan cu e show a dura, pero mucho cortico pa motibo cu e tabata yena cu alegria y harimento cu hopi no kier a mira su fin.

E publico no a sinti mes cu nan tabata sinta pa basta rato caba, pa motibo di tabata gozando un mundo di cada presentacion, cu a impacta for di cuminsamento te fin.

Cu pauze y cu un bunita exposicion di hopi recuerdo di potret y trahenan.

Mi no tabata sa cu un anochi cultural teatral musical por a bira asina dushi. Mi tin basta tempo sin wak comedia y of actuacionnan asina pret, asina chistoso, asina dushi. Mi curason a baila hunto cu esun di e publico, y sinti cu nan e orguyo di conoce y mira den accion un sra. Dama cu ta stima Aruba di ayera, awe y tambe mañan, halando nos atencion pa nunca lubida di unda nos a bin y con nos grandinan a siña nos pa ta Arubianonan humilde y simpel.

Tur presente a saca nan mesun conclusion, y a haña nan mesun vitamina of nan mesun saus. Ta manera un tayo grandi cu cos dushi y crioyo a wordo sirbi den un forma caluroso y elegante pero tambe cu su pica di dobbelsinti.

For di cuminsamento sra. Lilian Besselink alias "Shipreke" a cuminsa papia y actua pa despues canta tambe y hasta haci un oracion na final di e anochi, cu tambe a contene e cosnan pret di un alegria cu a reina.

Un sala yena cu un publico hopi grandi, caranan dorna di plooinan cu tabata aparece cu cada sonrisa ! Y ken sa na unda mas...... Tabata magnifico ! E slides of ta power point presentation, e decor, e costuumnan, e actuacion excelente di cada un di e actor y actrisnan, nos hendenan cu hopi talento y amor pa haci y bisa cosnan pret cu a alegra e curazonnan, penetra den cada plooi di e lachi di e cara, ora di harimento.

Sea den e plooi, riba e plooi, na banda di e plooi of patras di e plooi........tur cos tabata hopi pret, super y mooi". Bunita celebracion di Shipreke su di 30 añanan den farandula.

Mi a goza cada presentacion, sin conoce cada un personalmente.. "Pero mi tambe a bai cas cu hopi sentimento dushi di alegria".

Boso cada un tabata tremendo! Pa mi y pa Aruba, sra. Lilian Besselink, cu su nomber artistico Shipreke t'e "reina Arubiano pret original", nos comediante femenino multifacetico liber den su expresion of yame si bo kier, e "pret'i wowo" di nos grandinan cu ta stime. E ta pone nos no lubida con hopi di nos grandinan tabata papia y biba "ayera".

Un "ayera" cu hopi nostalgia, un ayera simpel y humilde. Mi pabien di curazon na Shipreke cu su 30 añanan den farandula cu hopi aña mas na caminda. Cu Dios Todopoderoso sigui drama su bendicion riba e hende muher bunita, balente, talentoso y inspira aki, p'e por sigui duna na comunidad e amor cu e tin di paden, cu no ta tur ta tribi expresa libremente.

Pabien n'e elenco cu nan fantastico actuacion! Just pa menciona algun: Edsel, Elsa, Percy, y esakinan ta pasobra mi conoce nan pa nomber y pa persona, si mi tabata conoce e otronan lo mi a menciona nan tambe. Dushi musica di Sodo y Cuero, y no pa lubida e "Poeshi cantante" cu a pone hopi haña gana di "miauw". E show di moda "Den Plooi" di Roncho.

E parti di e 4 muhernan "priña" dor di e mesun homber, cu tin su mensahe tambe.... pa tene cuidao....pasobra bo nunca sa ......ki dia "Bo bingo ta hunga"!!

Danki Lilian, danki Shipreke, pa a comparti cu bo "almanan" di bo humilde y grandi curazon.

Celebra recientemente den e luna di september di 2007, den Cas di Cultura, Aruba.

11shipreke





Antraco Aruba Group ta celebra

Dia internacional di Paz Mundial

ANTRACO Aruba Group ta celebra Dia Internacional di Paz Mundial cu ta tuma lugar ariba diabierna dia 21 di september. Antraco como un bon empresa ta duna valor na nos ciudadanonan, concientisando nan mas y mas tocante Paz. Nos ta sinti cu e aña aki, mas cu e añanan anterior, pa celebra e dianan di Paz cu a ser proclama pa Nacionan Uni.
Ya ariba diferente diasabranan, Samsom Bookstore a cuminsa y lo sigui cu workshopnan manera, traha Pinwheel, traha Peace Pole, traha Peace Cards pa bende y e ganashi di e benta aki lo bai pa un instancia caritativo den nos comunidad.

Nos kier a hasi uso di e oportunidad aki pa invita henter pueblo di Aruba pa bin diasabra, dia 15 di september pa 5or di atardi y join nos pa desvelacion di nos Peace Pole cu nos a haña regalo for di World Peace Prayer Society, recognized NGO by UN ("WPPS") y habrimento oficial di e Laberinto. Ta bai tin snacks y bebida pa tur nos bishitantenan.

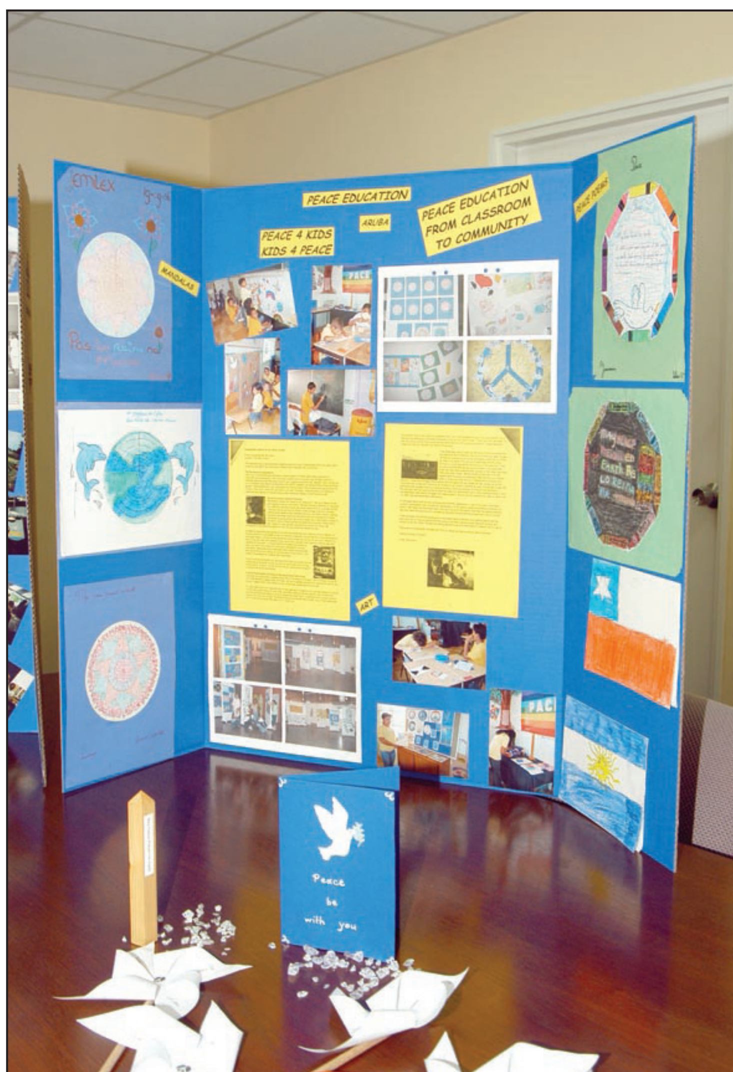
E Laberinto ta bai ta ariba nos parking lot, rondona cu matanan bunita pa cortesia di Fantastic Gardens y tambe nos ta bai tin bankinan pa relaha y medita.

For di diabierna, despues di desvelacion di e Peace Pole y apertura di e Laberinto, lo bai tin oportunidad pa un siman largo y 24 ora pa dia pa bishita y cana den e Laberinto, sea cu bo ta encanta di cana den solo of bao di claridad di luna.

Manera nos tur ta mas conciente di e gueranan cruel cu tin tur rond di mundo, tambe nos ta conciente di e Paz cu nos ta disfruta aki na Aruba.
Pero ta asina cu e concepto di Paz ta mucho mas grandi siendo cu ta incorpora hopi aspecto. Entre otro nos ta kere cu tur hende individualmente por hasi un diferencia door di manera con nos ta trata nos coleganan, bisiñanan y tur bishitante di e Isla aki. Ta ariba e mensahe aki Antraco kier enfoca ariba dje.









THE CINEMAS AT RENAISSANCE

STARDUST (PG-13)
daily: 4:00 6:40 9:20
matinee: 1:25 late-show: 12:05
THE BOURNE ULTIMATUM (PG-13)
daily: 5:00 7:15 9:35
matinee: 12:05 2:35 late-show: 11:55
DADDY DAY CAMP (PG)
daily: 4:10 6:10 8:10 10:10
matinee: 12:10 2:10 late-show: 12:20
RUSH HOUR 3 (PG-13)
daily: 4:00 6:00 8:00 10:00
matinee: 12:00 2:00 late-show: 12:00
I NOW PRONOUNCE YOU CHUCK AND LARRY (PG-13)
daily: 4:50 7:10 9:25
matinee: 12:15 2:30 late-show: 11:50
SUPERBAD (R)
daily: 4:50 7:20 9:40
matinee: 12:00 2:25 late-show: 12:00

THE CINEMAS AT PASEO

I NOW PRONOUNCE YOU CHUCK AND LARRY (PG-13)
daily: 5:05 7:30 9:50
matinee: 12:20 2:45 late-show: 12:10
THE BOURNE ULTIMATUM (PG-13)
daily: 5:20 7:40 9:55
matinee: 12:25 2:55 late-show: 12:15
RUSH HOUR 3 (PG-13)
daily: 4:20 6:20 8:20 10:20
matinee: 12:05 2:15 late-show: 12:25
DEATH SENTENCE (R)
daily: 5:00 7:20 9:40
matinee: 12:10 2:40 late-show: 12:00
DADDY DAY CAMP (PG)
daily: 4:30 6:30 8:30 10:30
matinee: 12:30 2:30 late-show: 12:30
SUPERBAD (R)
daily: 5:10 7:35 10:00
matinee: 12:20 2:50 late-show: 12:20

Matinee: Sat & Sun / Late-show: Fri & Sat

DRIVE IN THEATRE

EVAN ALMIGHTY (PG)
thurday & Sunday 8:00 friday & Saturday: 8:00 & 10:30
EL CANTANTE (R)
Monday & Tuesday: 8:00
SUNDAY: CARCRASH

ARUBA LIONS
celebrando 60 aña cu pueblo



GIOVANNI Kock, presidente di Aruba Lions, den conferencia di prensa a anuncia e celebracion y actividadnan relaciona cu e 60 aña di e Aruba Lions.

El a comenta cu nan ta bezig cu e programanan cu nan ta realiza tur aña, esta e wheel chairs, hospital beds, donacionnan na instancianan of personanan den necesidad y tambe a anuncia cu e ticketnan pa e famoso rifa di cas ya caba ta riba caya.

E sorteo lo tuma lugar dia 9 di november y ta conta, manera tur aña, cu e sosten di pueblo pa por tin 100% di benta.

IgualmenteGiovanni Kock a anuncia cu pronto lo bin cu e seccion hubenil, esta Leo Club di Aruba. Actualmente tin 35 Leo pa ser instala y esey lo sosode den luna di october. Aruba Lions ta hopi contento cu esaki, pasobra e ta un parti hopi importante di Lions, caminda cu ta yuda desaroya lidernan y hendenan cu amor pa nan prohimo.

Relaciona cu e 60 aña di existencia di e club aki, Kock a menciona cu Lions Club ta existi pa 90 aña caba, pero esun di Aruba a wordo funda 30 aña despues. September 29 ta e fecha unda cu nan akte di oprichting a wordo firma, pero normalmente nan ta celebre 31 di januari.

Presidente di comision celebracion 60 aña di Aruba Lions Club a participa cu lo celebre esaki en grande hunto cu pueblo cu semper a sa di contribui cu e club aki.

E celebracionnan lo wordo haci den 3 diferente bario. E promer celebracion lo ta dia 29 di september na Centro di Bario Noord. E di dos celebracion lo bai ta dia 30 di november na Paradera, den Club Caiquetio. E di tres celebracion cu lo ta e clausura di festividadnan cu pueblo lo wordo celebra na San Nicolas dia 10 di februari 2008 na YMCA.

Pa 29 di september lo bai tin un fiesta folklorico cu lo cuminsa for di 5'or di atardi te cu 12'or di anochi.

Folklore, Pasco y Carnaval, e 3 temanan pa e gran celebracion di Aruba Lions cu pueblo

BIBI Arends, miembro di Aruba Lions Club a comenta riba e 3 actividadnan cu e club aki lo ta organizando pa comunidad den cuadro di nan celebracion di 60 aña di existencia.

E ta bisa cu e 3 fiesta grandi aki pa comunidad ta un manera di gradici pa e 60 aña di bon apoyo ricibi.

El a menciona cu ya pa 55 aña ta rifando cas y esakinan semper a bai bon y eynan ta caminda ta haya e fondo grandi cu poco, poco ta bai den donacionnan, como tambe hopi efectivo ta bai na hendenan den gran necesidad na Aruba.

Aruba Lions ta hopi conoci pa e donacion di wheelchairs y ultimo tempo tambe pa camanan di hospital cu ta wordo fia door di nan pa personanan cu tin mester di esakinan.

Banda di esaki el a menciona cu Lions ta fundador di Bloedbank na Aruba, tambe FEPO y SABA, simplemente pa menciona algun di nan.

Tambe Bibi Arends a menciona cu doacionnan di Lions hopi biaha ta bai pa sector social, sector medico, sector cultural, sector educacional y sector deportivo. Den tur e sectornan aki ta evalua peticion pa peticion y ta mira cu en berdad ta bon pa haci e donacion.

Despues di e splica e parti di donacionnan, Arends a bai mas den detaye riba e celebracion di 29 di september cu lo tuma lugar na Centro di Bario Noord. Entrada pa e fiesta aki ta gratis. E ta cuminsa atardi cu un feria pa mucha, aunke tambe tin algun wega pa hende grandi. Despues ta sigui un show grandi di Pierewietje, segui pa Superdancers.

Depues tin Robert Jeandor y su Solo Banda Show alrededor di 10'or di anochi y lo keda te 12'or di anochi, clausurando asina e promer celebracion di Aruba Lions, cu lo ta enfoca riba nos folklore.

Mientras cu e gruponan aki ta dunando nan show, tur e tentnan lo ta habri, lo bai tin bendemente di macrame, lo bai tin cushina cu bar cu prijsnan popular.

E di dos celebracion cu lo ta na Club Caiquetio na Paradera dia 30 di november, lo ta algo similar, pero completamente den ambiente di Pasco. Lo bai tin cuminda, decoracionnan, macrame, etc, tur cos di Pasco, mescos cu e shownan. Palabracionnan ta cu e anochi ey lo wordo sera cu e agrupacion Grupo Betico.

Esun di 10 di februari na YMCA, San Nicolas lo bira uno full den ambiente di Carnaval y e lo cuminsa mas trempan, pa 3'or di atardi cu masha hopi cos, bendemento di cosnan local, cumindanan varia y aki tambe lo tin bandanan grandi di carnaval, caminda cu lo wak cual ta e bandanan mas popular den carnaval pa asina esakinan lo ta presente den e celebracion aki.

Animal Rights Aruba Fun Fair 2007

DIASABRA, dia 6 di october di 10'or di mainta pa 4'or di atardi lo tin un dog wash na Marriott Aruba Resort. Doñonan di cacho ta ser pidi pa trece nan mascotanan sushi a wordo laba den e parkeerplaats net pafo di e grand ballroom. E labamento lo ta gratis pero donacionnan lo wordo acepta.

E mesun anochi aki, di 6'or pa 9'or, un carnaval lo tuma luga na e Lazy River di Marriott Surf Club. Esaki ta un tempo dibertido pa henter famia cu wega, cuminda, coi bebe y musica en bibo! Weganan lo inclui un Cake Walk, Ring Toss, Tic Tac Toe, e Human Fruit Machine (tambe conoci como e human slot machine), y mas! Pa 8'or di anochi, Aruba su prome Careda di Rubber Ducky lo tuma luga. E patonan ta na benta pa $5 cada un y por ser cumpra na e evento of di antemano na Stellaris Casino of serca Melissa Stedeford y Mashelle Zeolla di IFA. Te awo tin mas di $14,000 na premio incluyendo gift certificates pa restaurantnan y tiendanan, miembrecianan di gym, lesnan di tennis, paketenan di spa, joyas, estadianan na hotelnan di Marriott rond mundo, un 42" flat screen plasma TV, un spa riba tera di Willy's Pools y hopi mas!!!

Tur e placa recauda lo bai pa Animal Rights Aruba y yuda nan esfuerso pa steriliza cachonan y pushinan y asina tambe reduci e cantidad di cacho y pushi riba caya y bestia abandona. Mas di Afl 80,000 a wordo recauda durante e prome dos eventonan di black tie, cual a permiti ARA di steriliza mas di 1,300 cacho y pushi te awe!

Bon noticia: Divi Resorts a sponsor un estadia di un siman na Divi Golf and Beach Resort den un one bedroom suite cu 4 wega di 9 hole golf y un cena pa dos na Windows on Aruba, cu balor di mas di $3500, asina tambe birando un gold sponsor. Alex Nieuwmeyer di Divi, un amante di cacho, tambe ta cumprando 150 ducks pato pa $750, participando den e careda. Lucky Store Electronics, tambe un gold sponsor, a duna e increibel 42" Plasma Screen TV y Willy Pools a duna un spa pa exterior.

Otro sponsornan ta inclui La Huchada, Digicel y Royal Jewelers, segun Gina Heyliger, kende ta Asistente Gerente di Mercadeo di Casino na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino.

Arthur Dowers di AVP ta mustra cu Minister Tromp a engaña nos pueblo cu su promesa pa un politica diferente

MINISTER Lopez-Tromp tabata e promesa di MEP cu lo a cambia e rumbo tradicional di hasi politica, Parlamentario di partido AVP, Arthur Dowers ta comenta. E ta expresa cu nepotismo y patronahe tabata pabranan malo y indecente den e vocabulario di e partido, cu ta yama su mes social democrata, ora cu nan tabata den oposicion.

Di un forma casi perfecto e politica Lopez-Tromp tabata presenta e comedia cu yama "campaña ta un cos y goberna ta otro'. E autor di e obra aki Nelson Oduber alias 'djaca di caña' a selecta e rising star Tromp cu otro partido a nenga, pa motibo cu e tabata mucho ambicioso, exigente y cu e no tabata kier a tene cuenta cu ningun di e otro actornan den e arena politico.

E manager di Tromp a insisti y a logra haya un bon rol den e obra ban engaña pueblo pa nos yega na poder. Asina a cuminsa cu e storia cu na Aruba tin pobreza sin misericordia y cu ta un partido social democrata mester bin na poder pa cambia e rumbo di nos pais. E persona cu lo mester bay crea un reparticion husto pa esnan pober y mas cu tur cos para pa e pobernan ta nada menos cu Marisol Tromp. Grandi tabata e sorpresa di esnan cu a wordo cataloga como pober den pasado ora cu e Minister aki a informanan cu no tin pobreza mas na Aruba pasobra cu e como Minister no a defini kico ta pobebreza.

Hende por cambia di dia pa anochi asina, tabata e pregunta di e pobernan, pero kico nan por a hasi, ya nan a vota caba basa ariba un promesa falso di Marisol cu el lo bin alivia nan situacion di pobreza.

Kico a hasi e Minister aki cambia di opinion y dicidi cu na Aruba no tin pobreza mas tabata e pregunta? Nelson Oduber a trece e claridad y a mustra nos pueblo cu tur locual nan a bin ta presenta na nos pueblo tabata simplemente un comedia y locual cu el a bisa den campaña tabata un cos pero locual el a bisa den gobernacion ta completamente otro. Morisol y Nel a simplemente hunga cu sentimento di nos pueblo pa nan yega na poder pero cu nan no tin ningun intencion di cambia nan sistema di hasi politica. Tampoco nan tin intencion di hiba un maneho transparente y sigur nan lo no purba mehora e calidad di bida di nos pueblo mediante inversionnan cu tin un balor agrega pa nos sociedad. Ta pa tal motiibo tin un maneho asina dudoso pa cu ortogamento di tereno comercial.

Awe por mira cu ta un grupo selecta so por probecha speculando cu tereno di pueblo. E coleganan di e Minister y Parlamentario di MEP ta creando duda den integridad di Minister Lopez-Tromp. Tambe capitalista grandi cu kier a soborna su partido a crea hopi duda den e seriedad y integridad di e actual Minister di Infrastructura.

Awe e Minister cu a drenta e arena politico cu e promesa di hasi tur cos transparente, honesto y segun plan di impacto social y impacto ambiental ta wordo cuestionan pa su mes un Parlamentario pasobra cu e no a cumpli cu ningun di e promesanan ariba mencionan. Awe e Minister cu a priminti cu el lo sali na defensa di esnan cu ta pober ta colga nan garganta di esnan cu el a yama neoliberal. E pueblo a bira simplemente un fanatico di e obra di e cu su lider 'capaña ta un cos y gobierno ta otro' nan por aplaudi y vota pero e Minister aki no ta cumpli cu nan pasobra e no ta kere cu nan merece un mihor porvenir, pero e no por sin nan voto pa e logra un mihor porvenir pa su mes y esnan cu e mes a desprecia den pasado y yama neoliberal.

Awe cu boca grandi Marisol por bisa cu e no a gana ningun hende ta nan a kere y pa tal motibo e por drumi trankil anochi. E ta simplemente un actor. Ta nos pueblo mester realiza cu e actor cu presenta e storia di mas hororoso no ta keda un anochi sin drumi ta esnan cu a kere e storia lo keda lanta di suspenso y angustia, pa e autor ta simplemente un otro actuacion. Tanten cu e comedia di Marisol cu Nel of mihor bisa e mentiranan aki ta produci voto y placa nan lo sigui presenta esaki y si nos sigui kerenan nos lo keda e victimanan di e teatro cu yama 'campaña ta un cos e gobernacion ta otro', Arthur Dowers a finaliza.

Scol Preparatorio Washington ta pidi cooperacion di tur hende

SCOL Preparatorio Washington kier a pidi cooperacion di henter nos pueblo pa lo siguiente.

Durante luna di juli a desaparece for di nos scol dos radio-casette-cd player y un dvd player nobo nobo den nan caha ainda. Apenas dos siman prome cu vacantie nos a haya nan y nan tabata bon warda den nos magazijn.

Tur hende sa cu un scol ta traha duro pa yega na e materialnan aki, cu ta yuda haci nos enseñansa mas moderno y atractivo pa nos muchanan. Ta un lastima cu den un frega di wowo nan por a somenta, sin cu nos ni a haya oportunidad pa haci uso di nan. A haci denuncia na polis pero te awe nos no a haya nada bek.

Den caso cu algun hende por sa algo di nos radionan of nos dvd player, por fabor tuma contacto cu scol na 586 2676 y cu gusto nos mes lo bin busca nan.

Masha danki den nomber di tur mucha di Scol Preparatorio Washington.

W-Tax & Legal Services (WTS) a muda pa Caya Punta Brabo

"NOS ta hopi agradeci y contento cu e apoyo di nos clientenan y sosten di e mercado. Debi na crecemento continuo di nos clientela y expansion di nos team profesional riba tereno di belasting cu e meta pa garantisa un servicio di nivel halto, nos a tuma e desicion pa bai busca un edificio mas grandi y visibel", asina mr. Cari Wolter, gerente di W-Tax & Legal Services (WTS) a duna di conoce. E oficina profesionalnan riba tereno fiscal a muda den fin di siman pa nan edificio nobo sitiua na Caya Punta Brabo.

E servicionan di WTS ta ensera entre otro duna conseho riba restructuracion di actividadnan empresarial, jenamento di formulario di belasting riba entrada y ganashi y asisti clientenan durante control di buki efectua door di Servicio di Impuesto. Tambe ta representa clientenan den casonan legal riba tereno di belasting.



Durante weekend pasa nan a muda pa nan edificio nobo na Caya Punta Brabo # 13, na unda antes tabata Aruba Eye Institute y situa banda di Botica Eagle y dilanti Divi Links. Di pafor a duna e edificio un "look" nobo usando un combinancion di e colornan oficial di e logo di WTS. Entrante awe clientenan ta bon bini den e edificio nobo di WTS. Pa mas informacion por tuma contacto via telefoon 5826336.



Grupo di delfin cant'i laman na Palm Beach

Aruba Marine Mammal Foundation

DOS baby delfin a nace den awa di Aruba.
For di diarazon mainta 5 di september, AMMF ta monitor un grupo di delfin, cu a haya 2 baby serca di costa, den profundidad di 15 pia. E babynan atrobe ta wordo proteha dor di landamento den formacion, cu 2 pa 4 adulto cada banda, cargando e babynan cu nan flepper, mientras nan ta subi baha pa nan hala rosea na superficie.
Nan ta di e mesun tipo cu "Baby" di aña 1998, na Spaans Lagoen, "Steno Bredanensis" (rough toothed dolphin) y nan ta wordo considera e tipo di delfin mas inteligente di tur. Como cu nan ta delfin di laman grandi, y tin custumber di permanence 15 minuut largo bao awa, tin masha tiki oportunidad pa nan wordo studia, y internacionalmente esaki ta considera algo unico y especial cu Aruba a haya brinda na dje y cu ta requeri di wordo documenta. Bonaire tambe ta señala bishita di Steno, entre otro, pero nan ta landa pasa bai. Como cu un di e delfinnan aki tin un buraco den su dorsal fin cu ta parce di ta causa pa tagging, a manda su potretnan pa red internacional.

Dos dia despues, 7 di september, nan a hala bai den zona trafica pa hopi boto na Palm Beach, similar na diferente aña anterior. Henter diabierna-mainta nan a practica sprint den formacion di rij di 3 pa 5 grupo. Tin biaha nan tabata drief warda ("logging": Cu ta un forma di descanso") e gruponan di patras yega hunto pa forma 1 of 2 rij largo, banda di otro pa sprint duro bai dilanti hunto, pa despues laga los y cuminsa di nobo. Tabata tin 2 grandi cu tabata mantene nan mes cada banda patras di e grupo.

AMMF a observa pa añas caba cu Aruba ta un lugar di duna lus pa 2 tipo di delfin. E Atlantic Spotted dolphin y esun aki "Rough Toothed". Tin e posibilidad cu hunto nan ta forma parti di un mancha mas grandi, ya cu ta conoci cu nan ta socialisa hunto, y tambe cu bottlenose. Tambe nos tin prueba di atakenan di tribon di granduranan espantoso riba nos mammal marinonan. Ta posible cu nan ta bin aden pa proteccion contra tribon, of pa via di actividad submarino den becindario.
AMMF tabatin mester di asistencia di Kustwacht pa mantene ordo cu botonan n'e lugar. Tambe tabatin hende cu tabata bula na awa, bao e impresion eroneo, cu delfin nan ta manso pa landa cune. Aunke ta conoci cu nan ta rescata hende riba laman grandi, nan ta salvahe y cu baby recien naci nan por ataca y mata. Nan ta dal hende cu nan snuit, manera cu nan ta bringa cu tribon, y kibra bo rebchi, cu por perfora bo pulmon of curason. Esaki a yega di pasa na varios ocasion, inclusivo cu delfin getrain den cautivo.
Un adulto a subi terra dilanti turista
Banda di 3:00 pm e delfinnan a tuma rumbo pa laman grandi. Pero Ian Molina, staf di AMMF, a observa uno cu a lora bek direccion pa tera. Despues di un melding, a haye n'e seco banda di Fishermans's Huts. Curioso ta cu esaki ta di 5 caso di beach-stranding, di diferente tipo di delfin, conoci pa AMMF, den mesun becindario aki.
Aunke a trata di dirigie back pafo el a keda insisti pa subi tera, locual el a bin haci porfin na Marriott Hotel mei-mei di hopi turista.
A trata di hibe back, den boto, serca su grupo cu mientrastanto a wordo señala na La Cabana Hotel, pero el a muri na caminda. E tabata un adulto macho di 2.40m. Mundialmente e sorto aki ta conoci pa beachnan mes den grupo, y esei ta ocuri mas hopi den lama Caribe y Golfo di Mexico, cu un frecuencia di entre 1-5 aña.
Gradicimento
AMMF ta gradici Dilma Arends pa a keda henter dia cu AMMF y documenta e comportacion di e delfinnan aki, y pa pone tur su potretnan spectacular disponibel na AMMF; Kustwacht, especialmente Figaroa pa nan tremendo asistencia riba laman, cu a resulta di ta crucial pa proteccion di e delfinnan y hende mes; Byron Boekhoudt (Coastal Zone Management), Carmen Tromp (Kustwacht); tur boluntario cu a yuda, especialmente Alan Hon, Julius Hernandez, Chris Koolman, Marwin Jansen, Chayenne, Raul Maduro, Marcel, Paul, Danny, Gio; tur piscador den becindario.











Paseo Herencia

cu fundraising pa atletanan di Special Olympics diadomingo awor

Placa recuada lo contribui pa 14 atleta special participa den olimpiada na China

VALERIE Pietersz-Camacho, gerente general di Paseo Herencia durante conferencia di prensa a anuncia e promer evento di fundraising di Paseo Herencia. A dicidi pa escohe Special Olympics.

Valerie a comenta cu Paseo Herencia manera cu e nomber mes ta bisa ta nos orguto, Aruba's Pride na unda cu nan ta mas cu un shopping center, ta homenahea Aruba su cultura, su hendenan, su musica, su arte y tambe duna apoyo na fundacionnan aki na Aruba pa yudanan yega nan meta.

Diadomingo awor, 16 di september ta bai ta e promer evento na unda cu lo yuda e team di Special Olympics pa nan yega nan meta di 30 mil florin pa hiba un team di atletanan special pa Shanhai pa participa den e Special Olympics.

Arturo Werleman, director di fundacion pa personanan cu limitacion intelectual, a hiba palabra tambe. El a comenta cu e iniciativa cu a wordo tuma caminda cu un partnership entre Paseo Herencia y Fundacion Special Olympics Aruba, cu e meta noble di laga e atletanan yega China pa participa na e weganan di verano di aña 2007, caminda cu lo spera alrededor di 10 mil atleta y mas of menos 30 mil bishitante cu ta biahando for di 120 pais.

Continuando el a splica cu Special Olympics ta un programa cu ta ofrece deporte adapta na personanan cu limitacion intelectual y fisico. Kier duna e atletanan un programa caminda tin training henter aña y haciendo deporte loke kier logra ta duna e personanan aki un mihor calidad di bida.

Di e atletanan a escohe 14 a base di ken ta bai train mas constante, tambe a base di conducta. Ta trata aki di atletanan den 4 categoria, landamento, atletismo, ping pong y bowling.

Na e momentonan aki Special Olympics ta biniendo cla cu e trainingnan y otro aspectonan necesario, pero falta fondonan pa por realiza e biahe, ya cu banda di e 14 atletanan, tin 7 persona mas cu mester biaha. Ta trata aki di coaches cu ta guianan special pa personanan cu limitacion.

Pesey mes, e iniciativa di Paseo Herencia ta wordo considera uno masha bunita pa Arturo Werleman, ya cu eynan lo bai sera e buraco cu tin, y fuera di esey e ta bai ta un evento tambe caminda cu pueblo por bai Paseo Herencia, conoce e atletanan, deseanan suerte y bisanan ayo, ya cu su siguiente siman lo ta biahando pa China.

Arturo Werleman a tuma e oportunidad aki pa invita mayornan, trahadornan di diferente fundacion y scolnan, diferente centronan manera banco, clubnan di servicio, etc pa asina contribui cu e bunita evento aki.

Siguientemente, Rosaline Kleine, voluntario di Special Olympics cu ta handle e fundraising aki a menciona cu como fotografo e ta bisa cu un potret ta bisa mas cu mil palabra y asina el mustra un potret caminda cu Shahaira Noguera a haya su medaya di oro participando den e Special Olympics na Jamaica. E team di Aruba a bolbe cu mas tanto medaya di oro y plata cu tur e otro teamnan combina, cual hopi di nan tabata teamnan mas grandi cu esun di Aruba. Rosaline ta bisa cu nos por manda e atletanan pa China y comparti e orguyo y e momentonan special aki si cada un di nos bai Paseo Herencia diadomingo awor entre 3'or y 7'or di anochi y contribui cu loke cada ken por.

Igualmente el a gradici e cantidad di artistanan cu a dona nan obranan pa wordo subasta, y tur esnan cu a duna premionan pa wordo rifa.

Na final Ruthlene Flemming, marketing & promition manager di Paseo Herencia a conta mas riba e actividad di diadomingo. E dia aki lo tin Crystal Breeze, Kids & Action, Flash y Edjean Semeleer riba escenario, ademas lo introduci e atletanan tambe y e personanan cu ta traha cu nan. Tambe lo bai tin Aruba Latin Group cu lo bai duna diferente baile cultural di Aruba, 100 years of Broadway Show cu lo deleita publico cu nan show y Le Groove lo bai sera e evento.

Ruben Garcia lo ta e animador di e evento cu ta cuminsa 3'or di atardi caminda lo tin tambe Dino jump pa e muchanan, face painting, lo bende popcorn y sugar spin. Pa loke ta e parking lot el a menciona cu e placa di esaki lo bai directamente pa e fundraising.

Ruthlene a comenta tambe cu lo bai tin e silent auction cual placa recauda lo bai pa e pot. Tambe lo bai tin un rifa cu ta cuminsa for di 5 florin y mas halto, dependiendo di e premio cu ta varia manera dinner for two, movie passes, horse back riding, massage packages, 2 round of golf, basketnan y ticket cu Tiara Air pa Bonaire. E dia aki Scala Restaurant lo ta e restaurant cu ta contribuyendo cu cuminda.



Rutlene a gradici tur esnan cu a contribui caba esta Rancho Daimari, Whacky Whahoo, Hostaria da Vittorio, Occidental Grand Aruba, Tierra del Sol, Cinema's, Little Europe, Taste of Belgium, Aruba Trading, Consales, Scala y Tiara Air.



Finalizando, el a menciona cu tur esnan cu kier participa ainda den e evento aki poro haci esaki contactand'e na oficina di Paseo Herencia 5866333 of Rosaline Klein na 5936462.



Tin basta chofer fastioso riba caya cu no tin respet pa autoridad mas

DIADOMINGO mainta pa mas o menos 11 or, polis di Noord riba patruya ta mira un Nissan Sunny shinishi A-18840, para y e no tin number patras di e auto. Tambe polis a controla y a sali na cla cu e number no ta cuadra cu e auto. Nan tabata para banda di Arashi. Polis a bai cerca nan, pero nan a start auto y a core bai.

Polis a duna nan orden pa para, pero nan a primi gasoline y sigui core bai. A start un persecusion den Noord, Bakval y den becindario, te ora cu nan a drenta den Caya Cocolishi, cu no tabatin salida. Ora cu nan a sinti cu nan a keda atrapa, e chofer, kende ta bisti solamente cu jeans y lomba sunu, a bula for di e auto y a core bai.

E pasahero tambe a purba core bai, pero polis a logra gare. Durante cu nan a core bai, nan a benta un tas afo. Polis a detene e pasahero, cu ta H.R.B.V. naci na Surinam di 34 aña y a hibe warda pa sigui cu e investigacion.

Na warda el a comporta su mes basta fastioso y tambe a menasa un di e polisnan cu e lo denunci'e como cu el a maltrate. Pero un polis a drenta warda n'e momento ei, y a bisa cu e conoce, como cu e tabata envolvi den un accidente di auto 3 dia prome. E golpi cu e kier a denuncia e polisnan cune tabata esun di accidente. El a keda deteni.

Tata a fada cu yiu ta pidi placa pa cumpra droga

DIADOMINGO pa 2' or, polis ta wordo manda na un cas na Pos Chikito pa un pelea entre un tata y un yiu. Ora cu polis a yega n'e cas e pelea a caba.

E tata ta bisa polis cu e yiu cada biaha cu e ta droga, y mester di mas droga e ta bin molestia su mama p'e haya placa.

Diadomingo e tata a bisa awe ta basta. El a bisa e yiu cu e no ta haya mas placa pa droga. Dor di esaki e yiu a rabia y a cuminsa bringa cu e tata. Ora cu polis a yega ya e tabata calma. Polis a papia cune.

A resulta cu e yiu a bin pidi e mama placa pa cumpra droga y e tata a pone un paro tras di esaki.

E tata ta bisa cu tur biaha cu e yiu ta droga, y cu e mester di mas droga, e ta bin pidi e mama placa. E biaha aki, e tata a pone un paro den esei. Dor di esaki e yiu a rabia y a bringa cu e tata. Polis a papia cu e yiu homber y el a compronde.

Durante control, polis ta bolbe haya un rijbewijs falso

Diasabra den oranan di mainta, polis durante control ta detene un homber Colombiano A.A. di 46 aña, pasobra su rijbewijs a resulta di ta uno falso. E ta un di e tanto rijbewijsnan cu a keda otorga, contra pago.

Señora burachi ta causa problema na Warda di Polis di Noord

POLIS di Noord durante patruya ta mira dos auto para y ta bai controla un cu e otro. Nan ta haya un Tercel cora A-47380 y un Toyota Hylux blanco para banda di otro na Montaña.

Tambe nan ta topa cu e homber K., kende ta para polis y ta bisa nan cu e tabata para banda di caminda y e doño di Tercel a para banda di dje y a bise p'e stuur pa hiba nan Warda di Polis di Noord.

El a acepta pa bai cuna na Warda di Noord, y na caminda e amiga, di e doño di e Tercel, J.E.T.G.P., naci na Colombia di 33 aña a cuminsa haci fastioso.

E problema tabata cu e doño di e Tercel tabatin un discusion cu su amigo, y esaki a manda un baranca di piedra den su windshield, y e kier bai duna keho.

Mirando cu e amiga a bira hopi fastioso, K., hunto cu e doño di e Tercel a dicidi di bai laga e amiga P. atras.

Polis a bin y a topa cune, y a dicidi di hibe warda, mirando cu e tabata bao di influencia di alcohol. Na warda el a comporta super fastioso.

Polis a hinke den cel p'e calma, pero esei a haci cu el a bira histerico. El a bati su curpa formal n'e porta y hasta a kibra algun cos den e cel.

Tambe el a menasa e polisnan cu e ta bai abogado y bisa cu e polisnan a abusa di dje.

E dama Colombiana aki tabata grita y stroba tur e otro detenidonan di drumi. Despues di basta rato cu el a cansa, el a pega soño.

Mainta ora cu el a lanta, el a bisa cu e lo paga e gastonan cu el a causa.

Pa un simple pregunta, controlador di casino kier maltrata un turista

UN turista Hulandes, cu tabata bou di influencia di alcohol, diadomingo madruga a dicidi di puntra e Controlador di Casino, kico e ta haci para casi dos ora banda di e mesanan di wega.

Esaki t'e motibo cu e controlador di casino a rabia formal y hasta a kita su bachi pa bai bringa cu e turista.

E turista cu no ta un hende violento, a dicidi di cai drumi plat abou den e casino, sacando su lenso blanco, pa muestra cu e kier pas.

Polis a papia cu e turista y a conseh'e p'e bai drumi. E controlador di e casino lo tin cu bai duna cuenta di su acto na su superiornan.

Chines a spanta y ta laga auto core drenta laman

POLIS durante patruya diadomingo 2 or, ta mira un auto para banda di Havana, y a mira tambe cu e auto ta mucho cerca di e laman. Nan a bai y a papia cu e chofer, un Chines, kende a compronde cu e ta demasiado cerca di e laman, y a cumpli cu orden di polis y a bai hala e auto atras.

Pero mirando cu el a spanta, enbes di pone e auto den reverse, el a pone e auto den drive cu consecuencia cu esaki e ora ei si a core drenta laman.

Ora cu e tabata kier a bai hala e auto patras, e auto a keda pega. Mester a busca takelwagen pa saca e auto for di e awa.

Pa un homber, dos muher ta bati otro cu sapato

POLIS ta bai diadomingo madruga pa 1'or na Don Elias Mansur Ballpark pa un pelea. Tur esaki despues di actuacion di Gran Combo di Puerto Rico, pa cual hopi hende a acudi y a goza un mundo.

Einan polis ta haya notificacion cu e durante e pelea, e muher H.C.R., di 28 aña a dal e muher G.B.C. di 40 aña, cu un sapato riba su cabes. Dor di esaki C. a perde conocimento.

Segun declaracion di R., nan tur dos a dal otro, y cu e pelea tabata pa un homber.

E papachongo aki, a kere cu un di su damsnan so lo bai mira e concierto, pero a hay'e cu tur dos riba su lomba y no tabata sa con sali for di nan.

Despues di tabata na cama pa un temporada basta largo, Todopoderoso a yama serca dje, sr. John Quast, pa hunto cu su reciente fayecida esposa bai sosega eternamente den Reino Celestial.

Cu hopi tristeza, pero agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, conforme boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece na edad di 97 aña

Sr. Johan Carl (John) Quast
Ex Director di Servicio Postal na Aruba
Ridder den Orde van Oranje Nassau

Su yiu: Poppy y esposo Urbano Maduro

Su ruman na Corsow: Oscar Arenda, esposa Rosa y yiunan
Mescos cu nieta: Jessica, esposo Junior Croes y yiunan
Sobrino y sobrinanan na Corsow y Hulanda

Famia: Reineta Oduber, Frits Maduro, Otilio Maduro, Mario Maduro, John de Vries y Theolindo Croes

Su bon bisiña: Luisa Brattinga

Verpleegsternan: Poppy Broekseman, Monique y Cynthia

Demas famia Arenda, Hollander, Schotborgh y Quast na Corsow y Hulanda; famia Maduro, Oduber, de Vries y Croes na Aruba ta invita bisiña y conocirnan p'e **acto di entiero cual lo tuma lugar DIARAZON, 12 di september 2007 pa 10.30 di mainta, saliendo for di Kerki Protestant na Playa pa Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.**
E resto mortal di nos difunto lo ta reposa den Kerki for di 9 'or. Te cu 10 or lo tin ocasión pa condeleer.
Prome cu entiero, lo tin un servicio di despedida na encargo di Ds. Oosterhuis.

Lamentablemente cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Awendia bo no por hala atencion di un hende, cu e ta pone pistol riba bo curpa

CASONAN di agresion ta sigui tuma lugar, ora cu bo dicidi di bai hala atencion di un persona cu no ta comporta su mes debidamente.

Esaki ta pasa diasabra anochi, ora cu un persona cu ta biba na Butucu, ta hala atencion di un chofer, cu ta coriendo iresponsabel dilanti su cas.

Ora cu el victima a bai papia cu e chofer di e Mitusubishi Lancer shinishi, A-47722, y a hala su atencion, como cu e ta coriendo iresponsabel banda di su cas, su fuse a bula y a saca un pistol y a pone na bariga di suegro di e victima.

Cu ta un acto condenabel, y cu por mira cu tin hopi arma di candela ta skeiro riba Aruba. Despues e anti-social a subi su auto y a core bai den direccion pazuid. Polis sa e number di auto, y pronto Recherche lo pone man riba dje, pa menasa cu arma di candela, pa cual tin un castigo basta pisa.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"The Lord is my Light and my salvation
from whom shall I be afraid?" Psalm 27.1

With deep sympathy we announce the passing away of:

Cecil Lake
better known as: "Honey or Pizaro"
Ex-employe of: L.A.G.O.,
De Palm Tours Watersports and
Hakmar N.V.

Left to mourn his:
Wife: Josita "Miss Jessy" Lake Bryson
Children: Charles Lake and family in Holland
Bernice Lake in Aruba
Minolva Doran in Holland
Grandchildren: Leilani, Archernell
Mignonette, Roëlgene in Holland
Sisters: Cynthia Lake in Holland
Majorie Lake in Holland
Naomie Lake in USA
Iris York in Aruba
Brothers: Antonio York in Sint Maarten
Steven Lake in Holland
George Lake in Holland
Inlaws: Eunice Bryson in Aruba
Roberto Bryson in Aruba
Best friends: Smutty and Benny
All friends and neighbors
Relatives: Lake, York, Bryson, Hazel, Halman, Barry, Letren, Bryan,
Hodge, Roberts, Richardson, Gumbs, Beard, Proctor, Illidge, van Gurp, Lyfrock, Blockhijzen, Mardenborough, Heyliger, Faeles, Golborne, Flemming, Ramou, Peterson, Warner, Rombley, Vanterpool, Rodger, Brooks, Payne, Niles.
We apologize if in our grief we have forgotten
any families, relatives and loved ones.
The funeral will take place on Wednesday Sept. 12 at 3:30 pm in the "SEED OF LIFE"church in Bernhardstraat San Nicolas and from there to the government cemetery in San Nicolas.
The body of the late Cecil Lake will be laid out from 2:00 pm in the "SEED OF LIFE"
church in San Nicolas
Adress for condolences: Tuesday 11 September 2007
Juana Mortostraat # 43, San Nicolas
From: 7 p.m. to 9 p.m.

Resultado di Loteria

AWE Mainta *e corant di Toko*

LOTTO CATOCHI
6945
8286
6860

ZODIAC
8683 Capricornio

BIG FOUR
8292

SUPER FOUR
5242

LOTTO DI DIA 10-13-22-28-30

DIARIO
4954
7050
0339

CORSOW
9513
2133
5272



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

		9				8		
			8	5	9			
	6		3		4		5	
2		8		6		3		4
5								7
9		7		8		5		6
	7		6		2		1	
			9	1	7			
		4				6		

EASY # 1

			9		7		5	
		5					7	
	8	7		1				3
					6	1		
4			7		2			5
		6	8					
1				8		9	2	
	5					6		
	7		6		3			

MEDIUM # 2

1

7	5	9	1	2	6	8	4	3
4	2	3	8	5	9	7	6	1
8	6	1	3	7	4	2	5	9
2	1	8	7	6	5	3	9	4
5	4	6	2	9	3	1	8	7
9	3	7	4	8	1	5	2	6
3	7	5	6	4	2	9	1	8
6	8	2	9	1	7	4	3	5
1	9	4	5	3	8	6	7	2

2

3	2	1	9	4	7	8	5	6
9	4	5	3	6	8	2	7	1
6	8	7	2	1	5	4	9	3
7	3	2	4	5	6	1	8	9
4	1	8	7	9	2	3	6	5
5	9	6	8	3	1	7	4	2
1	6	3	5	8	4	9	2	7
2	5	4	1	7	9	6	3	8
8	7	9	6	2	3	5	1	4

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Mungra
Pariba di Brug: Dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Balans den bida di hende

E artista di circo cu ta cana riba cuerda ta comprende cu e mester tin un abilidad mas cu cualquier otro, y esey ta balans.Mi ta corda e Marathon pa damas durante e Weganan Olympico di 1984. UN di e competidornan te ainda ta fresco den mi memoria. E'la drenta den e coliseum pa e ultimo buelta completamente deshydrata y for di balans, cayendo pa banda robez mientras su man drechi tabata zwai. Casi inconciente e'la core henter e buelta den e condicion aki y a cai over di e linea final den braza di un oficial di careda.

Awe tin hende homber y muher den e mesun condicion – totalmente for di balans, luchando pa pasa e linea final.Durante mi 14 aña na scol di medicina di universidad, mi a mira un patronchi den bida di studiantenan hoben di medicina cu a demostra dramaticamente cu nan tabata fuera di balans. Durante e prome of di dos aña, e studiantenan a dedica ful nan energia na nan trabao, excluyendo tur otro cos. Prome tabata parce cu e strategia aki tabata posibel pa mantene, pero yegando na di tres aña nan casánan a cuminsa realisa cu nan a worde reemplaza pa e profesion di medicina, y esey ta e momento cu conflictonan matrimonial y divorcio a bira un plaga entre studiantenan.No ta importa con noble e rason pa e desbalanse ta, su consequencianan ta mesun destructivo. Cu otro palabra: Nos mester pone pa nos mes, un paso di bida cu nos por mantene pa bida .

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa September 11 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	3.55	3.60	3.66
Zwitserse Frank per CHF. 100	149.66	150.38	151.18
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	155.44	156.85	158.43
Euro per XEU. 100	243.47	245.70	248.17

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Usa e bon consehonan na bo man combina cu bo ideanan briyante, esaki lo mehora bo situacion financiero.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Metanan pa e carera ta perdiendo e push. Nan mester di un inspuit di energia y di efectivo. No tin miedo pa pidi ayudo. Futuro na largo plazo ta parse sigura; bo por ta trankilo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tene cuidao di cai den exceso den tur aspecto. Confia den bo instintonan ora bo tuma decisionnan, lo cual lo permitibo logra vo metanan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo asociadonan of coleganan ta dispuesto pa scuchabo, sugeri cosnan y tuma iniciativa.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuminsa planea bo biahenan, awor bo ta bon prepara pa move ora e momento yega.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No aisla bo mes, busca compania di e otronan mas tanto posibel. E lo insirabo pa tuma un decision importante.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Laga cu un hende serca yudabo den asuntonan administrativo relaciona cu bo carera. E lo kita peso for di bo y lo permitibo atende cosnan importante.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ta e moment pa mustra bo mes bo mihor aspecto y purba gana mayor independencia den bo actividad.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Un oportunidad pa bo carera of finanzas ta permanece tapa awe. Busca den prensa, Internet of den publicacionnan profesional.

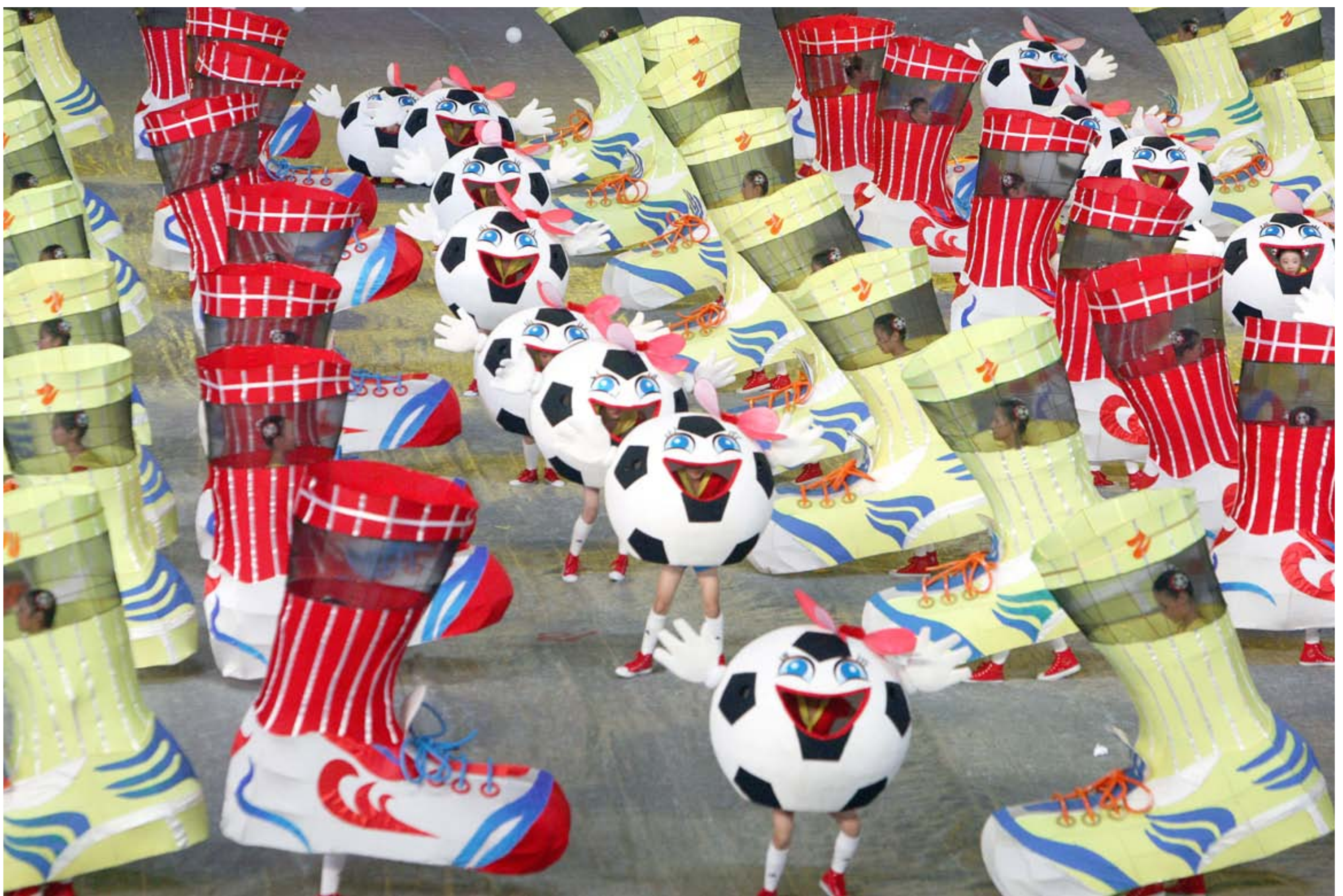
Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Spaarmento no ta wordo favoreci y e circunstancianan no ta lagabo atende e finanzas. No ignora e consehonan di otronan pasobra tin un informacion cu bo mester conoce.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Mientras cu prudencia ta consehabel den tur aspecto, den finanzas bo tin e tendencia di ta algo menos cauteloso.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un proyecto recien ta dal contra muraya y bo motivacion ta cai. No give up. Den e proximo 3 lunanan lo aparece un oportunidad nobo.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Shanghai, CHINA: Bailadornan Chines bisti den zapato di futbol ta duna un show durante e cermonia di apertura di e Copa Mundial di Muher di FIFA na e stadion di Hangkou na Shanghai. Alemania a gana di Argentina cu un score di 11-0 den e wega di apertura. E evento lo dura te dia 30 di September 2007.

AAA N.V. a honra prensa



GERENCIA di Aruba Aiport Authority N.V. a tum'e como un tradicion pa honra miembronan di prensa, relaciona cu Dia di Prensa.

Esaki a tuma lugar diabierne ultimo, e biaha aki na Tierra del Sol, unda un biaha mas a organisa un torneo di golf. Despues a sigui un recepcion chiquito, pero masha anima den Le Soleil. Den forma inoficial a intercambia di hopi informacion. Un biaha mas, danki p'e reconocimento p'e trabou di prensa Arubano.

Nos Mundo Loco

Guitarista di aire na top di mundo

Un homber Japones a gana e campionato mundial di Guitara di Aire, pa un segundo aña consecutivo.

Ochi Yosuke a ricibi e puntuacion mas halto di e jueznan den e final na e Teatria Rock Club na Oulu den e norte di FInland.

Aparte di e gloria, e ta ricibi un guitara electrico Flyinf Finn traha especialmente pe na balor di £1,700.

E sorpresa di e rond di cualificacion tabata Hikka'Gore Kitty' Suvanto, nativo di Oulu, cu 2 biaha a score e puntonan mas abao, pero cu despues a score un puntuacion perfect odi 6 for di mayoria di e jueznan.

Pero tabata Ochi kende a impresiona e jueznan mas tanto den e final surpasando competidornan di Francia y Austria.

"Esaki tabata great. Nos a tur e nacionnan ta rock den e mundo aki, y esey ta hopi bon, esey ta great." asina Tonquedec di Francia a bisa.

Ladronnan ta juda cliente

Ladronnan arma na Uruguay a sirbi clientenan cu a drenta un sport shop mientras nan tabata hortando e lugar.

Polis na Montevideo a bisa cu e gang arma a sera un di e empleadonan den un kamber atras y tabata forsando un otro empleado pa duna nan e placa colecta ora un cliente a drenta e tienda.

No tabata cla si e criminalnan tabata kier a sconde cu un robo tabata tumando lugar of a just mira un chens pa haya placa extra.

Nan a pasa un 30 minuut extra ta sirbi e cliente pa despues drenta den un truck cu tabata warda riba nan pa scapa cu e placa for di e tienda.

Polis te ainda no sa cu cuanto placa e ladronnan a logra di sali cune.

Chofer ta pega soño y ta ranca un pal'i luz

PA mas of menos 5 or di diadomingo marduga chofer di un pick-up cu ta bayendo direccion San Nicolas riba caminda principal ta declara na polis cu el a pega soño y baha na man robes di caminda y asina ta ranca un palo di luz na altura di Noord Cura Cabay 62- A.

Cu suerte no tin herido mirando cu e ta ranca e palo di luz completamente for di tera.



Na Pos Chiquito, auto ta ranca pal'i luz

AUTO to ranca pal'i luz na Pos Chiquito diasabra marduga banda di Oduber Weldingshop.



Tabata diasabra marduga pa mas of menos 1 or di madruga, cu Central di Polis ta manda patruya policial di San Nicolas cu urgencia Pos Chiquito caminda un auto lo mester a ranca un pal'i luz y ta laga e becindario sin coriente.

Na yegada enberdad polis ta topa cu un auto cu tabata bayendo direccion San Nicolas riba e caminda principal lo mester a baha caminda na su man robez y asina ranca e pal'i luz. Causa cu e auto a baha caminda no ta conoci y no tabatin ningun herido.

Resumen dianan di Introduccion na EPB Oranjestad



MANERA ta tradicion EPB Oranjestad a start habri aña escolar nobo cu un tremendo dia di introduccion pa e alumnonan. E aña aki e tema di e dia di introduccion tabata mara na e projecto di e prome aña, nivel tres cu ta 'Nutricion y movecion' na unda e alumnonan ta sera conoci cu diferente wega y deporte cu ta yudanan keda saludabel. Esaki formando parti tambe di e cambio na scol den cantina na unda ta cuminda y bebida saludabel so ta wordo bendi. E dianan aki ta laga alumnonan sera conoci cu otro y uni mas pa asina durante e aña escolar por juda otro pa por logra pasa e aña exitosomente.

Diahuebs 23 di augustus e alumnonan di tercer aña a pasa den weganan manera volleybal cu bala gigante, kickbal, trefbal etc. den gymzaal di EPB Oranjestad, tercer aña nivel un y dos a bai bowling y e di cuatro aña a haci diferente deporte na Stadion Frans Figaroa. Diabierna 24 a toca turno na alumnonan di prome y di dos aña. E diannan aki a wordo prepara pa e maestronan di seccion Educacion Fisico di EPB Oranjestad cu ayudo di alumnonan di klas KDA di seccion Kind en Jeugd y coordina pa maestro Brian Lageveen.

Pa medio di esaki tambe directie y maestro ta desea tur alumno exito cu e aña escolar nobo.



Deloitte

en grande a celebra nan 25 aniversario







RIBA e Renaissance Festival Area a tuma lugar celebracion oficial di 25 aña di existencia di Deloitte.

E parti oficial a wordo mantene mas breve posibel pa permiti e invitadonan disfruta di e anochi.



Marcelino Quant, socio di Deloitte e anochi aki a gradici su socionan, pero tambe colega y fiel clientenan – sin lubida nan famia – cu awe e firma por celebra 25 aña di existencia.

Pero principalmente palabra di agradecimento a bai na e fundadornan – Maarten van Romondt, Freddy Curiel y Donny Bakhuis – kendenan tabatin e soño di 25 aña pasa pa cuminsa cu e empresa aki.

Y tambe a gradici specialmente tur esnan cu tabata encarga pa realiza e fiesta di celebracion di 25 aña di existencia.



Maarten van Romondt a bisa cu tur esaki no tabata posibel si no tabata pa su mayornan, cu pa motibo di nan edad no por a biaha pa Aruba pa ta hunto cune e anochi aki. Su mayornan a lante cu disciplina y esaki ta loke el a hinca tambe den Deloitte p'e ta exitoso.

Anthony Croes, socio tambe di Deloitte, a haci entrega na Astrid Muller – di Environmental Committee di AHATA – copia di e buki cu Deloitte a publica pa nan 25 aña di existencia: Entrepreneurship with passion – doing business in Aruba.

Loke cu wordo recauda cu benta di e buki (35 florin) lo bai p'e comision ariba menciona cu nan proyecto di Blue Flag.





